

**CEZA İŞLERİNDE ADLİ YARDIMLAŞMAYA DAİR AVRUPA SÖZLEŞMESİ İLE İLGİLİ
ÇEKİNCELER LİSTESİ ***

(30 SAYILI SÖZLEŞME)

Arnavutluk:

04 Nisan 2000 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. İngilizce
Arama veya el koyma amaçlı adli yardım taleplerinin icrası
5. maddenin 1. paragrafının a ve c harflerinde belirtilen şartlara tabidir.

Kapsadığı dönem : 3/7/2000 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde : 5

04 Nisan 2000 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İngilizce

15. maddenin 6. paragrafı uyarınca, Arnavutluk adli makamlar arasında direkt olarak iletilmiş olan tüm adli yardım taleplerinin ve ekli belgelerinin birer örneğinin aynı zamanda Adalet Bakanlığına da iletilmesi gerektiğini beyan eder.

Kapsadığı dönem : 3/7/2000 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde : 15

04 Nisan 2000 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İngilizce
16. maddenin 2. paragrafı uyarınca, Arnavutluk karşılıklılık esasına göre yapılan anlaşmalar aksini öngörmedikçe taleplerin ve ekli belgelerin Avrupa Konseyinin resmi dillerinden birisine yapılmış olan tercümesi ile birlikte gönderilmesi gerektiğini beyan eder.

Kapsadığı dönem : 3/7/2000 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 16

Arnavutluk Daimi Temsilciliğinin Genel Sekreterliğe 02.08.2006 tarihinde kaydedilen, 27 Temmuz 2006 tarihli notasının içerdiği beyan. – Or. İngilizce

24. madde uyarınca, sözleşmenin amaçlarına yönelik olarak Arnavutluk Cumhuriyeti, aşağıdaki makamları adli makam olarak kabul eder :

Yüksek Mahkeme

İstinaf Mahkemesi

İlk Derece Mahkemeleri

Genel Savcılık

* Metnin tercümesinin hukuki terminolojiye uygunluğu bakımından kontrolü ve düzeltilmesi Levent KURT ve Tuğçe TAKCI tarafından yapılmıştır.

İstinaf Mahkemesi Savcılıkları,

İlk Derece Mahkemeleri nezdindeki Savcılıklar

Kapsadığı dönem : 2/8/2006 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

Almanya:

02 Ekim 1976 tarihinde, Sözleşme onay belgesinin tevdii esnasında Almanya Federal Cumhuriyeti Daimi Temsilciliğince yapılan çekince - Or. İngilizce

Arama ve el koyma ancak Ceza İşlerinde Karşılıklı Adli Yardımlaşma Sözleşmesinin5. Maddesinin 1. Paragrafının a ve c harflerinde belirtilen şartların bulunması halinde gerçekleştirilir.

Kapsadığı dönem : 1/1/1977 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 5

02 Ekim 1976 tarihinde Sözleşme onay belgesinin tevdii esnasında Almanya Federal Cumhuriyeti Daimi Temsilciliğince yapılan beyan - Or. İngilizce

Almanya Federal Cumhuriyeti topraklarında bulunan, bir sanığa celpname tebliği talepleri, prensipte sadece, ilgilinin mahkeme karşısına çıkma tarihinden en geç 1 ay öncesinde Alman makamlarınca alınır ise yerine getirilir.

Kapsadığı dönem : 1/1/1977 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 7

02 Ekim 1976 tarihinde Sözleşme onay belgesinin tevdii esnasında Almanya Federal Cumhuriyeti Daimi Temsilciliğince yapılan beyan - Or. İngilizce

11. Maddenin 1. paragrafının 2. bendinde belirtilmiş olan durumların tamamında bir şahidin transferi reddedilecektir.

Kapsadığı dönem : 1/1/1977 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu maddeler: 11

02 Ekim 1976 tarihinde Sözleşme onay belgesinin tevdii esnasında Almanya Federal Cumhuriyeti Daimi Temsilciliğince yapılan beyan - Or. İngilizce

Adli yardım talebi ve ekleri Almanca değilse, talep ve eklerinin Almanca diline veya Avrupa Konseyinin resmi dillerinden birisine yapılmış olan tercümelelerinin eklenmesi gerekecektir.

Kapsadığı dönem : 1/1/1977 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu maddeler: 16

02 Ekim 1976 tarihinde Sözleşme onay belgesinin tevdi esnasında Almanya Federal Cumhuriyeti Daimi Temsilcilüğince yapılan beyan - Or. İngilizce

İş bu Sözleşme uyarınca yetkili adli makamları şunlardır :

- der Bundesminister der Justiz (Federal Adalet Bakanlığı), Bonn-Bad-Godesberg;
- der Bundesgerichtshof (Federal Adalet Mahkemesi), Karlsruhe;
- der Generalbundesanwalt bei dem Bundesgerichtshof (Adalet Mahkemesi Federal Başsavcılığı), Karlsruhe;
- das Justizministerium Baden-Württemberg (Bade-Württemberg Adalet Bakanlığı), Stuttgart;
- das Bayerische Staatsministerium der Justiz (Bavyera Adalet Bakanlığı), Munich;
- der Senator für Justiz (Adalet [Bakanı] Senatörü), Berlin;
- der Senator für Rechtspflege und Strafvollzug (Adalet ve ceza işleri [Bakanı] Senatörü) Brême;
- die Justizbehörde der Freien und Hansestadt Hamburg (Hambourg Adalet departmanı), Hambourg;
- der Hessische Minister der Justiz (Hesse Adalet Bakanı), Wiesbaden;
- der Niedersächsische Minister der Justiz (Aşağı Saksonya Adalet Bakanı), Hannover;
- der Justizminister des Landes Nordrhein-Westfalen (Adalet Bakanı Rhénanie - Kuzey - Westphalie), Düsseldorf;
- das Ministerium der Justiz des Landes Rheinland-Pfalz (Adalet Bakanlığı - Rhénanie-Palatinat), Mayence;
- der Minister für Rechtspflege des Saarlandes (Sarre Adalet Bakanı), Saarbrücken;
- der Justizminister des Landes Schleswig-Holstein (Schleswig-Holstein Adalet Bakanı), Kiel;
- das Bayerische Oberste Landesgericht (Bavyera Yüksek Mahkemesi (Yargıtayı)), Munich;
- die Oberlandesgerichte (Bölgesel Üst Mahkemeler);
- die Landgerichte (Bölgesel Mahkemeler);
- die Amtsgerichte (Kanton Mahkemeleri);
- die Staatsanwaltschaft bei dem Bayerischen Obersten Landesgericht (Bavyera Yüksek Mahkemesi (Yargıtayı) Başsavcılığı), Munich;
- die Staatsanwaltschaften bei den Oberlandesgerichten (Bölgesel Üst Mahkeme Başsavcılıkları);
- die Staatsanwaltschaften bei den Landgerichten (Bölgesel Mahkeme Başsavcılıkları);
- die Zentrale Stelle der Landesjustizverwaltungen zur Aufklärung nationalsozialistischer Verbrechen. (Länder rasyonel-sosyalist suçları araştırması için adli makamlar Merkez Bürosu) Ludwigsburg

Kapsadığı dönem : 1/1/1977 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu maddeler: 24

3 Aralık 1993 tarihinde genel sekreterliğe kaydedilen, Almanya Federal Cumhuriyeti Daimi Temsilciliğinin 2.12.1993 tarihli yazısının içerdiği beyan – İngilizce Or.

Sözleşmenin amaçlarına yönelik olarak, Sözleşmenin 24. maddesi ile ilgili beyana aşağıdaki adli makamları eklemek gereklidir:

- Das Ministerium der Justiz des Landes Brandenburg, Potsdam (Brandebourg Adalet Bakanlığı),
- der Minister für Justiz Batı Poméranie, Bundes- und Europaangelegenheiten des Landes Mecklenburg-Vorpommern, Schwerin (Adalet ve Federal ve Avrupa İşleri Bakanlığı), Mecklenburg
- das Sächsische Staatsministerium der Justiz, Dresden (Saxe Devlet Adalet Bakanlığı),
- das Ministerium der Justiz des Landes Sachsen-Anhalt, Magdeburg (Saxe-Anhalt Adalet Bakanlığı),
- das Thüringer Ministerium für Justiz, Bundes- und Europaangelegenheiten, Erfurt (Thuringe, Adalet ve Federal ve Avrupa İşleri Bakanlığı).

Kapsadığı dönem : 3/12/1993 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

Andora:

26 Nisan 2005 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. Fr.

Sözleşmenin 5. Maddesi uyarınca, Andora Prenslığı işbu sözleşmenin 5. maddesinin 1. paragrafının a ve c harflerinde belirtilmiş olan şartlara ilişkin olarak, arama veya el koyma taleplerini içeren adli yardım taleplerinin icraya konmasına çekince koyar.

Kapsadığı dönem : 25/7/2005 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 5

26 Nisan 2005 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. Fr.

7. Maddenin, 3. paragrafının uygulanması amacıyla, Andora prensliği, toprağında bulunan ve bir ceza yargılaması kapsamında hakkında dava görülmekte olan bir sanığa celpname tebliği taleplerinin, ilgilinin mahkeme karşısına çıkması için öngörülen tarihten en az 30 gün önce Andora makamlarına ulaştırılması gerektiğini bildirir.

Andora prensliği aynı zamanda, istinabe talebinin konusu, sanığın, mağdurun, bilirkişi veya tanığın mahkemede hazır bulunmasına dair bir tebliği içeriyorsa, şayet talep eden Devletin yasası izin veriyorsa ; celbin iadeli taahhütlü mektupla iletilebileceğini bildirir.

Kapsadığı dönem : 25/7/2005 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 7

26 Nisan 2005 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. Fr.

15. Maddenin 6. paragrafında açıkça sayılan hususlar dikkate alınarak Andora Prenslığı aşağıdaki hususları bildirir:

15. Maddenin 2. paragrafında öngörülen istinabe taleplerinin bir nüshası ve sözleşmenin 15. maddesinin 4. paragrafında belirtilen hazırlık soruşturması talepleri Andora Devleti Adalet ve İçişleri Bakanlığına iletilmelidir.

Acil hallerde, Andora adli makamları istinabe taleplerini, duruma göre gereği yerine getirilmiş veya getirilememiş olarak, 15. maddede belirtilmiş olan yetkili makamlara veya talepte bulunan ülke makamlarına Interpol kanalı da eşzamanlı olarak kullanılarak geri gönderecektir.

Kapsadığı dönem : 25/7/2005 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde : 15

26 Nisan 2005 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. Fr.

Andora prensliği, 16. maddenin 2. paragrafı uyarınca ; talepler ve ekli belgelerin, Andora yetkili makamlarına, Katalanca, İspanyolca veya Fransızca dillerindeki tercümeleri ile birlikte gönderilmeleri gerektiğini bildirir.

Kapsadığı dönem : 25/7/2005 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 16

26 Nisan 2005 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. Fr.

Andora Prenslığı acil durumlarda, Madde 21’de öngörülmüş olan ihbarların yürütülecek soruşturma için yararlı olan bilgilerle birlikte, aynı anda, Andora Prenslığı Adalet ve İçişleri Bakanlığı ile Andora Prenslığı Savcılığına gönderilebileceğini bildirir.

Kapsadığı dönem : 25/7/2005 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 21

26 Nisan 2005 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. Fr.

Sözleşmenin 2. maddesi ile ilgili olarak, Andora Prenslığı, soruşturma neticesinin ve dosya ve belgelerin ihtiva ettiği bilgilerin önceden izin alınmaksızın talep eden devlet tarafından adli yardım talebinde belirtilenden farklı bir amaçla (soruşturma veya işlemde) kullanılmayacağı koşuluyla Sözleşmenin tanıdığı adli yardımlaşmayı yerine getirme hakkını saklı tutar

Kapsadığı dönem : 25/7/2005 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 2

26 Nisan 2005 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. Fr.

Sözleşmenin 2. Maddesi uyarınca, Andora Prenslığı istinabe talebini reddetme hakkını saklı tutar.

a) Şayet adli yardım talebinde belirtilmiş olan suçlar Andora kanunlarınca cezalandırılmıyorsa;

b) Şayet talebe konu olan şahıs Andora Prenslığı tarafından aynı eylemler için kesinleşmiş kararla mahkum edilmiş ve cezası infaz edilmiş ya da beraat etmiş ise.

Kapsadığı dönem : 25/7/2005 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu maddeler: 2

26 Nisan 2005 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. Fr.

Sözleşmenin 13. Maddesi göz önünde bulundurularak, Andora Prenslığı, Andora Prenslığı toprağında ikamet eden bir kişinin sanık olması ya da sanık sıfatı ile yargılamaya çağrılması durumunda ilgilinin adli sicil kaydının iletilmesindeki güçlüğü saklı tutar.

Kapsadığı dönem : 25/7/2005 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu maddeler: 13

26 Nisan 2005 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. Fr.

Sözleşmenin 22. Maddesi ile ilgili olarak, Andora Prenslığı, adli sicil kayıt sisteminin işleyişi ve iç organizasyon yüzünden bu kayıtları tutmaya yetkili makamların, bu kayıtlarda görülen mahkumiyet kararları ile ilgili sistematik bilgi değişimini sağlamayı garanti edemeyeceğini beyan eder.

Bununla birlikte, aynı makamlar, Andora prensliğinde ikamet etmeyen ve ikamet edip de hakkında dava olan ya da sanık sıfatı ile davaya çağrılan yabancıların adli sicil kayıtlarını, belirli bir ceza yargılaması kapsamında yabancı yetkili adli makamının talep etmesi halinde iletirler.

Kapsadığı dönem : 25/7/2005 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 22

26 Nisan 2005 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. Fr.

Sözleşmenin 24. maddesi uyarınca, Andora Prenslığı, işbu sözleşmede aşağıda belirtilmiş olan makamları Andora Prenslığının adli makamları olarak kabul ettiğini bildirir :

Andora Yüksek Adalet Mahkemesi, Corts Mahkemesi – (Münhasıran cezai yetkisi olan mahkeme), Corts Mahkemesi Başkan, Battles Mahkemesi – (İlk Derece Mahkemesi) Le Batlle (Hâkim), (Genel Savcı), (Savcı Vekili)

Kapsadığı dönem : 25/7/2005 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

Ermenistan:

25 Ocak 2002 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. İng.

2. maddede belirtilmiş olan nedenlerden başka, Ermenistan Cumhuriyeti aşağıda belirtilen durumlarda adli yardım talebini reddetme hakkını saklı tutar :

a. İstenen adli yardım talebindeki hukuka aykırı eylem, Ermenistan Mevzuatına göre suç olarak nitelendirilmiyor ve cezalandırılmıyorsa;

b. İstinabe talebine konu olan eylem hakkında Ermenistan Cumhuriyetinde bir ceza davası açılmışsa,

c. İstinabe talebine konu olan hukuka aykırı eylem ile ilgili icra edilebilir veya kesinleşmiş bir karar verilmiş ise.

Kapsadığı dönem : 25/4/2002 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 2

25 Ocak 2002 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. İng.

Sözleşmenin 3. maddesi uyarınca, Ermenistan Cumhuriyeti, bir şahidin ifadesinin alınması ile ilgili istinabe talebinin gerçekleştirilmesinde, Anayasasının, bir kişinin kendisine, eşine veya aile bireylerine karşı şahitlik yapmaya zorlanamayacağı hükmünü içeren, 42. Maddesini dikkate alacaktır.

Kapsadığı dönem : 25/4/2002 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 3

25 Ocak 2002 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. İng.

Sözleşmenin 5. Maddesi uyarınca, Ermenistan Cumhuriyeti, arama ve el koyma taleplerine dair istinabe taleplerini, sözleşmenin 5. maddesinin 1. paragrafının a, b, c bentlerindeki şartlara bağlı olarak yerine getirme hakkını saklı tutar.

Kapsadığı dönem : 25/4/2002 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 5

25 Ocak 2002 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İng.

Sözleşmenin 7. Maddesi uyarınca, Ermenistan Cumhuriyeti celp taleplerinin mahkeme önünde çıkarılma için belirlenen tarihten en az 50 gün öncesinde kendisine iletilmesi gerektiğini bildirir.

Kapsadığı dönem : 25/4/2002 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 7

25 Ocak 2002 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İng.

Sözleşmenin 15. maddesinin 6. paragrafı uyarınca, Sözleşmenin aynı maddesinin 2. paragrafında öngörülen hallerde adli merciler arasında iletilen tüm adli yardım taleplerinin birer örneğinin aynı anda Ermenistan Cumhuriyeti Adalet Bakanlığına da iletilmesi gereklidir.

[Sekretarya notu: Aynı zamanda: Ermenistan'ın ikinci ek protokolün 4. maddesine dair çekincesine bakınız (STE n° 182), Tarih : 08 Aralık 2010.]

Kapsadığı dönem : 25/4/2002 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu maddeler: 15

25 Ocak 2002 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İng.

Sözleşmenin 16. maddesinin, 2. paragrafı uyarınca, Ermenistan Cumhuriyeti adli yardım taleplerinin ve ekli belgelerin Ermeni diline veya Avrupa Konseyinin resmî dillerinden birisine, onaylı tercümelerinin de gönderilmesi gerektiğini beyan eder.

Kapsadığı dönem : 25/4/2002 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu maddeler: 16

25 Ocak 2002 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İng.

Sözleşmenin 24. maddesinin hükümleri uyarınca ve işlemleri takip etmek üzere Ermenistan Cumhuriyeti adli makamları şunlardır :

- Adalet Bakanlığı
- Genel Savcılık
- Ermenistan Cumhuriyeti Polisi (*)
- Ulusal Güvenlik Bakanı
- Yargıtay Mahkemesi
- Yeniden İnceleme Mahkemesi
- Erivan İl İlk Derece Bölge Mahkemeleri
- Kotayk Bölgesi İlk Derece Mahkemeleri
- Ararat Bölgesi İlk Derece Mahkemeleri
- Armavir Bölgesi İlk Derece Mahkemeleri
- Aragatzotn Bölgesi İlk Derece Mahkemeleri
- Shirak Bölgesi İlk Derece Mahkemeleri
- Tavoush Bölgesi İlk Derece Mahkemeleri
- Gegharqunik Bölgesi İlk Derece Mahkemeleri
- Vayotz Tzor Bölgesi İlk Derece Mahkemeleri
- Sjuniq Bölgesi İlk Derece Mahkemeleri

[Sekretarya notu (Ermenistan Daimi Temsilciliğince 22.10.2008 tarihli yazı ile düzeltilen ve 24.10.2008 tarihinde genel sekreterliğe kaydedilen beyan - Or. İng.) : İlk beyan “İç İşleri Bakanlığı” olarak anlaşılmalı. Aynı zamanda Ermenistan’ın Sözleşmenin ek 2. Protokolünün 6. maddesine dair çekincesine de bakınız. (STE n° 982) Tarih 8.12.2010

Kapsadığı dönem : 25/4/2002 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu maddeler: 24

Ermenistan daimi temsilciliği tarafından 22 Ekim 2008 tarihinde iletilen, 24 Ekim 2008 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilen yazı ile yapılan düzeltme beyanı, - Or. İngilizce

2002 yılında Ermenistan Cumhuriyeti tarafından sözleşmeye dair yapılmış olan beyanda, Ermenistan Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı, diğerleri gibi Sözleşme uyarınca yetkili adli makam olarak belirlenmiştir. 2003 yılından itibaren, Ermenistan Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı Ermenistan Cumhuriyeti Polisi yerine yeniden düzenlenmiştir. Bunun neticesinde, Ermenistan Cumhuriyeti Polisi, yetkili adli makam olarak Ermenistan Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığının yerine geçmiştir.

Kapsadığı dönem : 24/10/2008 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

Avusturya:

02 Ekim 1968 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. İng.

Avusturya devleti, ancak Avusturya yasaları uyarınca da cezalandırılabilen hukuka aykırı eylemler için istinabe taleplerine, talebin iletildiği dönemde bunun adli makamlarının yetki alanında olması halinde onay verir.

Kapsadığı dönem : 31/12/1968 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 1

Dışişleri Bakanlığı tarafından yapılan ve Genel Sekreterliğe 02 Mayıs 1983 tarihinde kaydedilmiş olan beyan - Or. İngilizce

Ceza işlerinde adli yardımlaşma sözleşmesine ek Protokol 1. Bölüm hükümlerinin uygulanamayacağı hallerde, Avusturya Cumhuriyeti CİKAYAS'ın 2. Maddesinin, a bendi hükümlerini kendi iç hukukuna göre uygular (İade ve ceza işlerinde adli yardımlaşmaya dair 4 Aralık 1979 tarihli Federal yasa, Federal Hukuk Gazete No: BGB1o 529/1979). Söz konusu yasanın, 51. Maddesinin birinci bendi, yasanın 14 ve 15. maddesi uyarınca, iadenin mümkün olmadığı durumlarda, her türlü adli yardımı da engellemektedir. Bu hükümler şunlardır :

Madde 14 : iade aşağıdaki durumlarda reddedilir.

1. Siyasi suçlar için;
2. Özellikle de suçun işleniş şekli, kullanılan araçlar veya kişinin tehdit edilmeleri, maruz kalınan neticelerin ağırlığı, hukuka aykırı eylemin siyasi bir özelliğinin olması gibi tüm sonuçları itibariyle dikkate alınan siyasi amacı veya saiki olan diğer suçlar için.

Madde 15: Avusturya yasalarına göre aşağıdaki suçlar için iade kabul edilmez :

1. Askeri özelliği olan veya
2. Monopollar, gümrük ve takas ile vergi düzenlemelerinin ihlali veya mallar üzerindeki indirim kurallarıyla veya ihracatla ilgili düzenlemelerin ihlali ile ilgili olan.

Kapsadığı dönem : 2/5/1983 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 2

02 Ekim 1968 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İng.
"ülkesinin temel diğer çıkarları " kapsamına, Avusturya, Avusturya yasaları tarafından öngörülen gizlilik yükümlülüğünün korunmasını dahil eder.

Kapsadığı dönem : 31/12/1968 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 2

02 Ekim 1968 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. İng.
11 Maddenin 1. Paragrafının a, b ve c bentlerindeki durumlarda, tutuklu bulunan bir kişinin, şahit sıfatıyla ya da yüzleştirme amacı ile transfer edilmesine izin verilmeyecektir.

Kapsadığı dönem : 31/12/1968 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 11

02 Ekim 1968 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. İng.
Avusturya arama ve el koyma konusundaki adli yardım taleplerini, c bendindeki şartlara uygun olması durumunda gerçekleştirir.

Kapsadığı dönem : 31/12/1968 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 5

02 Ekim 1968 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İng.
Avusturya toprağında bulunan, hakkında dava olan bir kişiye yönelik celpleri ancak bu celbin Avusturya yetkili adli makamına mahkeme önüne çıkması için belirlenen tarihten 30 gün önce iletilmiş olması iletilmiş olması halinde kabul eder.

Kapsadığı dönem : 31/12/1968 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 7

02 Ekim 1968 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İng.

Sözleşmenin 16. maddesinin 3. paragrafı hükümleri gereğince, şayet iletilen adli yardım talepleri ve ekli belgeler Almanca, Fransızca veya İngilizce dillerinden birisinde tanzim edilmemiş ise, bu taleplerin söz konusu dillerden birisine tercümesinin de iletilmesi gerekir. 21. maddenin 1. paragrafında belirtilmiş olan ihbarlarda tercüme zorunluluğu bulunmamaktadır.

Kapsadığı dönem : 31/12/1968 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu maddeler: 16, 21

02 Ekim 1968 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İng.

İş bu sözleşme kapsamında, Avusturya, Avusturya yetkili adli makamları olarak, ceza mahkemelerini, Savcılık İdaresini ve Federal Adalet Bakanlığını kabul eder.

Kapsadığı dönem : 31/12/1968 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

İngiltere'nin beyanına karşı beyan olduğundan tercüme edilmemiştir.

Azerbaycan:

04 Temmuz 2003 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İngilizce

Azerbaycan Cumhuriyeti, Ermenistan Cumhuriyeti tarafından işgal edilmiş olan toprakları üzerindeki adli yardım taleplerini, bu işgal çekilinceye kadar yerine getirme güvencesi veremeyeceğini bildirmiştir. (Azerbaycan Cumhuriyetinin işgal edilen topraklarının şematik haritası [ektedir](#)).

Kapsadığı dönem : 2/10/2003 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu maddeler: -

04 Temmuz 2003 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İngilizce

Azerbaycan Cumhuriyeti Sözleşmenin 3. maddesindeki ve delil toplanması amacını taşıyan cezai işlere ilişkin adli yardım talimatlarını, Azerbaycan Cumhuriyeti Anayasasının 66. Maddesindeki hükümleri göz önüne alarak yerine getireceğini bildirir.

"Azerbaycan Cumhuriyeti Anayasası içeriği :

Madde 66 : Akrabaları Aleyhine Tanıklık Etme Yasağı

Hiç kimse kendisi, eşi, çocuğu, ebeveyni, erkek veya kız kardeşi aleyhine ifade vermeye zorlanamaz. Aleyhinde ifade verilmesi zorunlu olmayan akrabaların tam listesi kanunla belirlenir.

Kapsadığı dönem : 2/10/2003 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 3

04 Temmuz 2003 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. İngilizce

Azerbaycan Cumhuriyetinin, arama ve el koymaya dair adli yardım taleplerini Sözleşmenin 5. maddesinin, 1. paragrafının, a, b, c bentlerindeki şartlarla yerine getireceğini bildirir.

Kapsadığı dönem : 2/10/2003 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 5

04 Temmuz 2003 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İngilizce

Sözleşmenin 7. Maddesi uyarınca, Azerbaycan Cumhuriyeti celplerinin mahkeme önüne çıkılması için belirlenen tarihten en az 50 gün öncesinde iletilmesi gerektiğini bildirir.

Kapsadığı dönem : 2/10/2003 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde : 7

04 Temmuz 2003 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İngilizce

Sözleşmenin 15. Maddesinin, 6. paragrafı uyarınca, Azerbaycan Cumhuriyeti, adli makamlar arasında doğrudan iletilen tüm adli yardım taleplerinin ve ekli belgelerin, aynı zamanda Azerbaycan Cumhuriyeti Adalet Bakanlığına da iletilmesi gerektiğini bildirir

Kapsadığı dönem : 2/10/2003 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 15

04 Temmuz 2003 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İngilizce

Sözleşmenin 16. Maddesinin, 2. paragrafı uyarınca, Azerbaycan Cumhuriyeti taleplerin ve Sözleşmenin uygulanmasına dair diğer belgelerin Azerice veya İngilizce tercümesinin de iletilmesi gerektiğini bildirir.

Kapsadığı dönem : 2/10/2003 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 16

04 Temmuz 2003 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. İngilizce

Sözleşmenin 23. maddesinin, 1. paragrafı uyarınca, Azerbaycan Cumhuriyeti işbu sözleşmenin 2. maddesinde belirtilen nedenlerden başka, talebin aşağıdaki durumlarda reddedileceğini bildirir.

- Eğer Adli yardım talebinde yer alan eylemler Azerbaycan Cumhuriyeti mevzuatına göre suç olarak nitelendirilmiyorsa,
- Eğer bir şahıs hakkında talep eden devletçe suçlandığı veya isnat edildiği suçtan dolayı Azerbaycan Cumhuriyeti mahkemesince veya başka bir ülke mahkemesince icra edilebilir bir karar verilmiş ise,
- Adli yardım talebine konu olan suç Azerbaycan Cumhuriyeti tarafından soruşturulan veya adli takibatı devam eden bir durum ise ve bu talebin icrasının ertelenmesi mümkün değilse.

Kapsadığı dönem : 2/10/2003 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 2

04 Temmuz 2003 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İngilizce

Sözleşmenin 24. Maddesi uyarınca, Azerbaycan Cumhuriyeti aşağıda belirtilen makamları, sözleşme kapsamında adli makam olarak kabul ettiğini bildirir:

- Azerbaycan Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı ;
- Azerbaycan Cumhuriyeti Genel Savcılığı ;
- Azerbaycan Cumhuriyeti Mahkemeleri (Anayasa Mahkemesi dışında).

Kapsadığı dönem : 2/10/2003 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

Belçika:

13 Ağustos 1975 tarihinde onay belgesinin tevdiî sırasında yapılmış olan çekince - Or. Fr.

Belçika Krallığı Hükûmeti bir adli yardım talebini aşağıdaki durumlarda yerine getirememeye hakkını saklı tutar:

a. Eğer ilgilinin dahil olduğu topluluk, grup, ırk, milliyet, dini veya siyasi inanışları nedeniyle dava açılması, cezalandırılması amacı ile ilgili hakkında soruşturma yürütüldüğüne inanmayı gerektirecek ciddi nedenler var ise;

b. *non bis in idem*; prensibi ile uygun olmayan bir dava ya da soruşturma ile ilgili ise ;

c. Sanığın Belçika'da soruşturulmakta olduğu bir eylemle ilgili yürütülen soruşturmaya dair ise.

Kapsadığı dönem : 11/11/1975 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 2

13 Ağustos 1975 tarihinde onay belgesinin tevdiî sırasında yapılmış olan çekince - Or. Fr.

Belçika Krallığı hükümeti madde 11 de öngörülen geçici transfere ancak, kendi topraklarında cezası infaz edilen bir kişi olması veya özel hükümlerin engel olmaması halinde onay verecektir.

[**Sekretarya notu:** Aynı zamanda Belçika'nın Sözleşmenin ikinci ek Protokolünün 3. maddesine koyduğu [çekinceye](#) bakınız (STE n° 182), Tarih: 9 Mart 2009.]

Kapsadığı dönem : 11/11/1975 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu maddeler: 11

13 Ağustos 1975 tarihinde onay belgesinin tevdiî sırasında yapılmış olan çekince - Or. Fr.

Belçika Krallığı hükümeti madde 22 de öngörülen sonraki tedbirleri, ancak adli sicil kurumunun izin vermesi halinde iletilecektir.

Kapsadığı dönem : 11/11/1975 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 22

Hollanda ve Lüksemburg'un beyanına karşı beyan olduğundan tercüme edilmemiştir.

13 Ağustos 1975 tarihinde tasdik belgesinin tevdiî sırasında yapılmış olan çekince - Or. Fr.

Belçika Krallığı Hükümeti, bu hükümlere aykırı davranabilme imkanını Avrupa Ekonomi Topluluğu üyesi diğer ülkelerle olan ilişkileriyle ilgili olarak saklı tutar.

Kapsadığı dönem : 11/11/1975 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 26

13 Ağustos 1975 tarihinde onay belgesinin tevdiî sırasında yapılmış olan çekince - Or. Fr.

Belçika Krallığı hükümeti, Belçika'da arama ve el koymaya yönelik adli yardım taleplerini ancak bunlar aynı zamanda SİDAS uyarınca iade edilebilecek eylemlere ilişkinse ve şayet Belçika hâkimi ulusal yasalarına göre icraya hükmetmiş ise yerine getireceğini beyan eder.

Kapsadığı dönem : 11/11/1975 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 5

13 Ağustos 1975 tarihinde onay belgesinin tevdii sırasında yapılmış olan beyan - Or. Fr.

Belçika Krallığı Hükümeti, Belçika ile ilgili olarak, Sözleşme bağlamında adli makamdan kastedilenin, hukuku uygulamaktan sorumlu olanlar, soruşturma hakimleri, Savcılık Bürosu mensupları olduğunu beyan eder.

Kapsadığı dönem : 11/11/1975 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu maddeler: 24

Hollanda ve Belçika'nın beyanına karşı beyan olduğundan tercüme edilmemiştir.

Bosna Hersek:

Sekreteryaya notu: Bosna Hersek'in Sözleşmenin Ek 2. Protokolünün 4. maddesine yaptığı çekinceye bakınız. (STE n° 182), tarih : 7 Kasım 2007.

Kapsadığı dönem : 1/3/2008 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 15

Sekreteryaya notu: Bosna Hersek'in Sözleşmenin Ek 2. Protokolünün 6. maddesine yaptığı çekinceye bakınız. (STE n° 182), tarih : 7 Kasım 2007.

Kapsadığı dönem : 1/3/2008 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

Bulgaristan:

30 Eylül 1993 tarihinde imza sırasında yapılan ve 17.06.1994 tarihinde onay belgesinin tevdii sırasında teyid edilen (Or. Fr.) 06 Ocak 2004 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilen (Or. İng.) Bulgaristan Daimi Temsilciliğinin 05 Ocak 2004 tarihli Notası ile kısmi olarak geri çekilen çekince.

12 Kasım 2003 tarihinde, Bulgaristan Cumhuriyeti Millet Meclisi Ceza İşlerinde Adli Yardımlaşmaya Dair Avrupa Sözleşmesi ve ek protokolü, Hükümlülerin Transferi ve Suçluların İadesine Dair Avrupa Sözleşmesi ve onun iki ek protokolünün onaylanmasına dair değişiklik yasasını kabul etmiştir. Söz konusu Kanun, 103/2003 nolu ve 25 Kasım 2003 tarihli Resmî Gazete'de yayınlanmıştır.

Bunun neticesinde, Bulgaristan tarafından CİKAYAS 2. Maddesine dair çekince kısmen geri çekilmiş ve aşağıdaki şekilde olmuştur:

" Bulgaristan Cumhuriyeti şu durumlarda adli yardım taleplerini reddedeceğini bildirir:

- Suç failinin af nedeniyle cezai sorumluluğunun bulunmaması;
- Cezai sorumluluğun yasaca öngörülen zaman aşımının dolması dolayısıyla ileri sürülemiyor olması;
- Suç işlendikten sonra, failin cezai sorumluluktan çıkararak sürekli bir akli rahatsızlığa yakalanması;
- Aynı kişi hakkında, aynı suçtan dolayı cezai soruşturma devam etmesi, icra edilebilir bir hükmün bulunması, veya davayı sonlandıran icra edilebilir bir kararın verilmiş olması;

[Sekretarya notu: İlk çekince şu şekilde anlaşılmalıdır: "Bulgaristan Cumhuriyeti şu durumlarda adli yardım talebini reddedeceğini ilan eder:

- Bulgar ceza yasasına göre, işlenmiş olan fiil suç teşkil etmiyorsa,
- Suç failinin af nedeniyle cezai sorumluluğunun bulunmaması;
- Cezai sorumluluğun yasaca öngörülen zaman aşımının dolması dolayısıyla ileri sürülemiyor olması;
- Suç işlendikten sonra, failin cezai sorumluluktan çıkararak sürekli bir akli rahatsızlığa yakalanması;
- Aynı kişi hakkında, aynı suçtan dolayı cezai soruşturma devam etmesi, icra edilebilir bir hükmün bulunması, veya davayı sonlandıran bir savcı kararı ya da icra edilebilir bir mahkeme kararının verilmiş olması;

Kapsadığı dönem: 15/9/1994 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 2

30 Eylül 1993 tarihinde imza sırasında yapılan ve 17.06.1994 tarihinde onay belgesinin tevdiî sırasında teyid edilen çekince. - Or. Fr.

Bulgaristan Cumhuriyeti, arama ve el koymaya dair adli taleplerini ancak 5.maddenin 1. Paragrafının a. ve c. bentlerinde belirtilen şartlarla yerine getirme hakkını saklı tutar.

Kapsadığı dönem: 15/9/1994 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 5

30 Eylül 1993 tarihinde imza sırasında yapılan ve 17.06.1994 tarihinde onay belgesinin tevdiî sırasında teyid edilen çekince. - Or. Fr.

Bulgaristan Cumhuriyeti, toprakları üzerinde bulunan bir sanığa ait celbin mahkeme önüne çıkma için belirlenen tarihten en geç 50 gün öncesinde yetkili makamına iletilmesi gerektiğini beyan eder.

Kapsadığı dönem: 15/9/1994 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu maddeler: 7

30 Eylül 1993 tarihinde imza sırasında yapılan ve 17.06.1994 tarihinde onay belgesinin tevdiî sırasında teyid edilen çekince. - Or. Fr.

Adli sicil kayıt bilgilerini temin etme zorunluluğu, sadece derdest ceza davaları ile ilgili bilgilere dair olup ; ancak Bulgar mevzuatına göre devlet sırrı oluşturmuyorsa vardır.

Kapsadığı dönem : 15/9/1994 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 13

30 Eylül 1993 tarihinde imza sırasında yapılan ve 17.06.1994 tarihinde onay belgesinin tevdii sırasında teyid edilen çekince. - Or. Fr.

Bulgaristan Cumhuriyeti adli yardım taleplerinin Adalet Bakanlığına iletilmesi gerektiğini bildirir.

[Sekretarya notu: Bulgaristan'ın Sözleşmeye ek 2. Protokolün 4. maddesine dair çekincesine bakınız. (STE n° 182), tarihi : 11 Mayıs 2004.]

Kapsadığı dönem : 15/9/1994 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 15

30 Eylül 1993 tarihinde imza sırasında yapılan ve 17.06.1994 tarihinde onay belgesinin tevdii sırasında teyid edilen çekince. - Or. Fr.

Bulgaristan Cumhuriyeti, Sözleşme kapsamında adli makamlar olarak mahkemeler, savcılık ve Adalet Bakanlığını kabul ettiğini beyan eder .

[Sekretarya notu: Bulgaristan'ın Sözleşmeye ek 2. Protokolün 6. maddesine dair çekincesine bakınız ; (STE n° 182), tarihi : 11 Mayıs 2004.]

Kapsadığı dönem : 15/9/1994 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

Bulgaristan Daimi Temsilciliğinin 07 Mart 2002 tarihli sözlü notasının içerdiği ve 06 Ocak 2004 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilen değişiklik beyanı - Or. İngilizce

Bulgaristan Cumhuriyeti, adli yardım taleplerinin ve eklerinin Bulgarca dilindeki tercümeleleriyle birlikte veya bunun olmaması halinde Avrupa Konseyi resmi dillerinden birisindeki tercümeleleriyle gönderilmesinin gerekli olduğunu beyan eder.

Kapsadığı dönem : 11/3/2002 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 16

Kıbrıs:

24 Şubat 2000 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. İng.

Kıbrıs Cumhuriyeti Hükümeti, adli yardım talebine konu olan şahsın, talep eden devlette soruşturma konusu olan suç için Kıbrıs Cumhuriyetinde mahkum edilmesi halinde, adli yardım talebini reddetme hakkını saklı tutar.

Kapsadığı dönem : 24/5/2000 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 2

24 Şubat 2000 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. İng.

Kıbrıs Cumhuriyeti Hükümeti arama ve el koyma taleplerine dair adli yardım taleplerini 5. Maddenin 1. paragrafının a ve c bentlerinde sayılı şartlarla yerine getirme hakkını saklı tutar.

Kapsadığı dönem : 24/5/2000 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 5

24 Şubat 2000 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. İng.

Kıbrıs Cumhuriyeti Hükümeti 11. Maddenin, 1. paragrafı uyarınca, 11. maddenin 1. paragrafının 2. bendinde sayılan tüm hallerde tutuklu bir şahsın transferini reddetme hakkını saklı tutar.

11. Maddenin 2. paragrafı uyarınca, Kıbrıs Cumhuriyeti Hükümeti kendi vatandaşlarının transferini reddetme hakkını saklı tutar.

Kapsadığı dönem : 24/5/2000 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu maddeler: 11

24 Şubat 2000 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İng.

7. maddenin, 3. paragrafı uyarınca, Kıbrıs Cumhuriyeti Hükümeti, hakkında dava olan ve toprakları üzerinde bulunan birisine yönelik celbin bu kişinin mahkeme önüne çıkması için belirlenen tarihten en geç 40 gün öncesinde makamlarına iletilmesi gerektiğini bildirir.

Kapsadığı dönem : 24/5/2000 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 7

24 Şubat 2000 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İng.

Bu sözleşme çerçevesinde Kıbrıs Cumhuriyetine iletilecek olan tüm adli yardım talepleri Adalet ve Kamu Düzeni Bakanlığına iletilmelidir. Acil durumlarda, talepler Interpol aracılığıyla iletilebilir.

Kapsadığı dönem : 24/5/2000 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 15

24 Şubat 2000 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İng.

Kıbrıs Cumhuriyeti Hükümeti, Talepler ve ekleri, şayet İngilizce veya Yunanca dillerinden birisinde tanzim edilmemiş iseler ; bu dillerden birisine tercümeleri eklenerek gönderilmesi gerektiğini bildirir.

Kapsadığı dönem : 24/5/2000 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 16

24 Şubat 2000 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İng.

Sözleşmenin uygulanması amacıyla, Kıbrıs Cumhuriyeti Hükümeti şunları adli makamlar olarak görevlendirmiştir:

- Cezai Yargısal faaliyet yapan tüm Kıbrıs Cumhuriyeti mahkemeleri;
- Tüm Cumhuriyet Yasama Büroları Savcıları (Başsavcılık Bürosu);
- Adalet ve Kamu Düzeni Bakanlığı;
- Polis, gümrük daireleri ve tüketim vergi sorumluları ile vergi dairesi de dahil olmak üzere ulusal yasaca cezai işlerde soruşturma yürütme yetkisi bulunan makamlar veya kişiler.

Kapsadığı dönem : 24/5/2000 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu maddeler: 24

Hırvatistan:

07 Mayıs 1999 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. İng ./ Hırvatça

Hırvatistan Cumhuriyeti, arama ve el koymaya yönelik adli yardım taleplerini sadece 5. maddenin, 1. paragrafının a), b) ve c) bentlerinde belirtilmiş olan şartların bulunması halinde gerçekleştirileceğini beyan eder.

Kapsadığı dönem : 5/8/1999 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 5

07 Mayıs 1999 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İng / Hırvatça

Hırvatistan Cumhuriyeti, Hırvatistan topraklarında ikamet eden birisine iletilecek olan celbin Hırvat yetkili adli makamlarına mahkeme önüne çıkılması için belirlenen tarihten en az 30 gün öncesinde iletilmesi gerektiğini beyan eder.

Kapsadığı dönem : 5/8/1999 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 7

07 Mayıs 1999 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İng / Hırvatça

Hırvatistan Cumhuriyeti, adli yardım taleplerinin Hırvatistan Cumhuriyeti Adalet Bakanlığına iletilmesi gerektiğini bildirir. Aciliyet durumunda, bu talepler Hırvatistan Cumhuriyeti Adalet Bakanlığına Uluslararası Polis Teşkilatı (INTERPOL) aracılığı ile iletilebilir.

[Sekretarya notu: Hırvatistan'ın, Sözleşmenin 2. ek protokolünün 4. Maddesine dair beyanına bakınız. (STE n° 182), Tarih: 28 Mart 2007]

Kapsadığı dönem : 5/8/1999 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 15

07 Mayıs 1999 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İng / Hırvatça.

Hırvatistan Cumhuriyeti, adli yardım taleplerinin ve eklerinin Hırvatça dilinde tercümesi ile, bunun mümkün olmaması halinde ise İngilizce tercümesi ile birlikte iletilmesi gerektiğini bildirir.

Kapsadığı dönem : 5/8/1999 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 16

07 Mayıs 1999 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İng /Hırvatça.

İşbu Sözleşme kapsamında, Hırvatistan Cumhuriyeti adli makamları mahkemeler ve Savcılıklardır.

[Sekretarya notu: Hırvatistan'ın, Sözleşmenin ek 2. protokolünün 6. Maddesine dair beyanına da bakınız. (STE n° 182), Tarih: 28 Mart 2007]

Kapsadığı dönem : 5/8/1999 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

Danimarka:

Dış İşleri Bakanlığının 30.08.1962 tarihli yazısında bulunan ve 13.09.1962 tarihinde Genel Sekreterliğe onay belgesinin tevdi sırasında sunulan çekince - Or. Fr.

Adli yardım talebi, talep eden devletçe isnat edilen suçlamalardan dolayı şayet Danimarka makamlarınca veya üçüncü bir devlet tarafından aynı suçtan soruşturma açılmış olması, bu suçtan tutuklu bulunması veya sanığın bu suçtan mahkum edilmesi veya kesinleşmiş karar neticesinde beraat etmesi, söz konusu adli makamların isnat edilen suçlama ile ilgili olarak soruşturmaya yer olmadığına veya soruşturmanın kapatılmasına karar vermeleri veya aynı suç hakkında adli mercilerce adli sürecin devamından vazgeçilmiş olması halinde reddedilebilir.

Kapsadığı dönem : 12/12/1962 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 2

Dış İşleri Bakanlığının 30.08.1962 tarihli yazısında bulunan ve 13.09.1962 tarihinde Genel Sekreterliğe onay belgesinin tevdi sırasında sunulan çekince - Or. Fr.

Bir şahit veya bir bilirkişinin yemin altında beyanının alınmasına dair talep şayet Danimarka yetkili mahkemesi yemini gerekli görmüyor ise reddedilebilir.

Kapsadığı dönem : 12/12/1962 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 3

Dış İşleri Bakanlığının 30.08.1962 tarihli yazısında bulunan ve 13.09.1962 tarihinde Genel Sekreterliğe onay belgesinin tevdi sırasında sunulan çekince - Or. Fr.

Tebliğat talebi, bir belgenin muhataba tebliğine dair basit bir teslimat dışında ise reddedilebilir.

Kapsadığı dönem : 12/12/1962 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 7

Dış İşleri Bakanlığının 30.08.1962 tarihli yazısında bulunan ve 13.09.1962 tarihinde Genel Sekreterliğe onay belgesinin tevdi sırasında sunulan çekince - Or. Fr.

Danimarka hükümeti bu maddenin tümüne çekince koymaktadır.

Kapsadığı dönem : 12/12/1962 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 11

Dış İşleri Bakanlığının 30.08.1962 tarihli yazısında bulunan ve 13.09.1962 tarihinde Genel Sekreterliğe onay belgesinin tevdii sırasında sunulan çekince - Or. Fr.

Bu hüküm uyarınca adli sicil kayıtlarının iletilmesi zorunluluğu, ancak bir suçla suçlanan kişilerin sabıka kayıtları hakkında uygulanır.

Kapsadığı dönem : 12/12/1962 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 13

Dış İşleri Bakanlığının 30.08.1962 tarihli yazısında bulunan ve 13.09.1962 tarihinde Genel Sekreterliğe onay belgesinin tevdii sırasında sunulan çekince - Or. Fr.

Danimarka hükümeti bu maddenin tümüne çekince koymaktadır.

Kapsadığı dönem : 12/12/1962 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 13

Dış İşleri Bakanlığının 30.08.1962 tarihli yazısında bulunan ve 13.09.1962 tarihinde Genel Sekreterliğe onay belgesinin tevdii sırasında sunulan çekince - Or. Fr.

Arama veya el koyma talebi 5. maddenin, 1. paragrafının a) ve c) bentlerinde belirtilmiş olan şartları taşımaması halinde reddedilebilir.

Kapsadığı dönem : 12/12/1962 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 5

Dış İşleri Bakanlığının 30.08.1962 tarihli yazısında bulunan ve 13.09.1962 tarihinde Genel Sekreterliğe onay belgesinin tevdii sırasında sunulan beyan - Or. Fr.

Danimarka toprakları üzerinde bulunan bir sanığa yapılacak olan tebligat, ilgili şahsın mahkeme önüne çıkması için öngörülen tarihten en az 30 gün önce Danimarka makamına iletilmiş olmalıdır.

Kapsadığı dönem : 12/12/1962 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 7

Dış İşleri Bakanlığının 30.08.1962 tarihli yazısında bulunan ve 13.09.1962 tarihinde Genel Sekreterliğe onay belgesinin tevdii sırasında sunulan beyan - Or. Fr.

Avusturya, Fransa, Federal Almanya Cumhuriyeti, İrlanda, Norveç, İsveç veya Birleşik Krallık dışındaki ülkeler tarafından iletilen talepler ve ekleri Danca veya Avrupa Konseyinin resmi dillerinden birisinde tercümeleri ile birlikte iletilmelidir. Daha önemli belgelerle ilgili olarak, bunların Danca tercümelerinin istenmesi ya da masraflar talep eden Devlete ait olmak üzere Dancaya tercüme ettirilmesi hakkını saklı tutar.

Kapsadığı dönem : 12/12/1962 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 16

Dış İşleri Bakanlığının 30.08.1962 tarihli yazısında bulunan ve 13.09.1962 tarihinde Genel Sekreterliğe onay belgesinin tevdii sırasında sunulan beyan - Or. Fr.

Danimarka devleti için « adli makam » kavramı ; mahkemeleri ve Savcılıkları ile Adli Teşkilat Usul yasasına göre; Adalet Bakanlığı, Başsavcılığı, Savcılar, Kopenhag Emniyet Amiri ve Polis Komiserlerini ifade eder.

Kapsadığı dönem : 12/12/1962 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

Dış İşleri Bakanlığının 30.08.1962 tarihli yazısında bulunan ve 13.09.1962 tarihinde Genel Sekreterliğe onay belgesinin tevdii sırasında sunulan beyan - Or. Fr.

Danimarka, Norveç ve İsveç arasındaki 26.06.1957 tarihli adli yardım protokolü geçerliliğini korumaktadır.

Kapsadığı dönem : 12/12/1962 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 26

İspanya:

18 Ağustos 1982 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. Fr.

İspanya aşağıda belirtilen şartlarda arama ve el koymaya dair adli yardım taleplerini yerine getirme konusunda çekince koymaktadır :

- Adli yardıma gerekçe olan hukuka aykırı eylem, İspanyol yasasına göre cezalandırılabilir olmalıdır;
- Adli yardım talebine gerekçe olan hukuka aykırı eylem, İspanyol yasasına göre iadeye elverişli olmalıdır;
- Adli yardım talebinin yerine getirilmesi İspanyol yasasına uygun olmalıdır.

Kapsadığı dönem : 16/11/1982 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 5

18 Ağustos 1982 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. Fr.

İspanya, Sözleşmenin 7 (3) maddesinde öngörülen hükümlerinin gereğinin yerine getirilmesi ile ilgili olarak, bu hükümde bahsedilen sürenin en az 30 gün olacağını bildirir.

Kapsadığı dönem : 16/11/1982 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 7

18 Ağustos 1982 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. Fr.

İspanya adli yardım taleplerini ve eklerini İspanyolca dilinde onaylı tercümeleri ile birlikte isteme hakkını saklı tutar.

Kapsadığı dönem : 16/11/1982 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 16

18 Ağustos 1982 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. Fr.

İspanya devleti, diğer ilgili taraflara İspanyol vatandaşları ile ilgili silinmiş olan geçmişe dair sabıka kayıtlarına dair bilgileri vermeme hakkını saklı tutar.

Kapsadığı dönem : 16/11/1982 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 22

İspanya Daimi temsilciliğinin 05 Haziran 1987 tarihli yazısının içerdiği beyan - Or. Fr

CİKAYAS'ın 15.6. Maddesi hükümlerini referans olarak, bu konuda İspanya Merkezi makamının bundan sonra: Secretario General Técnico - Ministerio de Justicia - San Bernardo 47 - 28015 MADRID ESPAGNE, olacağını bildiririm.

Kapsadığı dönem : 5/6/1987 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 15

İngiltere'nin beyanına karşı beyan olduğundan tercüme edilmemiştir.

10 Haziran 2011 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilen İspanya Daimi Konsoloslğunun 09.06.2011 tarihli Notasının içerdiği beyan - Or. Fr.

İspanya Sözleşmesinin 24. Maddesine karşı sunduğu beyanını düzeltir. Bu düzeltme aşağıdaki şekilde olup sözleşmenin Ek Protokolü için geçerlidir.

İspanya iş bu Sözleşme ile ilgili olarak aşağıdakilerin adli makam olarak kabul edilmeleri gerektiğini beyan eder:

- a. Olağan Hâkim ve mahkemeler;
- b. Raportör ;
- c. Savcılar ;
- d. Askeri hakim ve mahkemeler ;
- e. Askeri Mahkemelerdeki raportörler.

Bu beyan ayrıca Strazburg da 17.03.1978'de onaylanan sözleşme Ek Protokole de uygulanır.

Kapsadığı dönem 10.06.2011 .

Yukarıdaki beyanın ilgili olduğu madde 24.

Estonya:

28 Nisan 1997 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. İngilizce

Sözleşmenin 23. Maddesinin, 1. paragrafı ve 2. Maddesine uygun olarak, Estonya Cumhuriyeti Estonya mevzuatına göre suç kabul edilmeyen hukuka aykırı fiillere ilişkin adli yardım taleplerini reddetme hakkını saklı tutar.

Kapsadığı dönem : 27/7/1997 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 2

28 Nisan 1997 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği Or. İngilizce - ve Estonya Dış İşleri Bakanlığı tarafından 09.09.2004 tarihinde genel sekreterliğe sunulan yazı ile kısmi olarak geri çekilen çekince. - Or. İngilizce

Sözleşmenin 5. Maddesinin, 1. paragrafı uyarınca, Estonya Cumhuriyeti, arama ve el koymaya ilişkin adli yardımlaşma taleplerini ancak 5. maddenin, 1. paragrafının, (c) alt paragrafında belirtilen şartlarla yerine getireceğini bildirir.

[Sekretarya notu : Önceki çekince şu şekildedir: " Sözleşmenin 5. maddesinin, 1. paragrafı uyarınca : *Estonya Cumhuriyeti* arama ve el koymaya dair adli yardımlaşma taleplerini ancak sözleşmenin 5. maddesinin, 1. paragrafının, (a) ve (c) alt paragraflarında sayılan şartlarla yerine getireceğini bildirir.

Kapsadığı dönem : 27/7/1997 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 5

28 Nisan 1997 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İngilizce
Sözleşmenin 7. Maddesinin, 3. paragrafı uyarınca, Estonya Cumhuriyeti, Estonya topraklarında bulunan birisine tebliğ edilmek üzere iletilen celbin, duruşma tarihinden en az 40 gün önce iletilmesi gerektiğini bildirir.

Kapsadığı dönem : 27/7/1997 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 7

28 Nisan 1997 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İngilizce

Sözleşmenin 15. Maddesinin, 6. paragrafı uyarınca, Estonya Cumhuriyeti, adli makamlarına direkt olarak iletilen adli yardım taleplerinin bir nüshasının Adalet Bakanlığına iletilmesi gerektiğini bildirir.

[Sekretarya notu: Estonya'nın Sözleşme ikinci Ek 2. protokolünün 4. Maddesine dair beyanına da bakınız. (STE n° 182) Tarih : 9 Eylül 2004]

Kapsadığı dönem : 27/7/1997 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 15

28 Nisan 1997 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İngilizce

Sözleşmenin 16. Maddesinin 2. paragrafı uyarınca, Estonya Cumhuriyeti, Estonya makamlarına iletilen talepler ve eklerinin İngilizce tercümesi ile birlikte gönderilmesi gerektiğini bildirir.

Kapsadığı dönem : 27/7/1997 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 16

28 Nisan 1997 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İngilizce

Sözleşmenin 24. maddesi uyarınca, Estonya Cumhuriyeti, iş bu sözleşme kapsamında Estonya için mahkemeler, savcılık, Adalet Bakanlığı ve İç İşleri Bakanlığını adli makamlar olarak bildirir.

[Sekretarya notu: Estonya'nın Ek 2. protokolünün 6. maddesine dair beyanı da bakınız. (STE n° 182) Tarih : 9 Eylül 2004]

Kapsadığı dönem : 27/7/1997 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

Finlandiya:

Finlandiya Daimi Temsilcisinin 10 Mart 1994 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilen 09 Mart 1994 tarihli mektubu ile iletilen çekince - Or. İngilizce

Finlandiya aşağıdaki durumlarda adli yardım talebinin reddedilebileceğini beyan eder :

- Hukuka aykırı eylem Finlandiya'da veya başka bir ülkede soruşturma konusu ise;
- Talep eden devletteki suçlanan kişi, Finlandiya veya başka bir ülkede yargılanmakta veya kesin biçimde mahkum edilmiş veya beraat etmiş ise;
- Finlandiya veya başka bir devlet adli makamları, hukuka aykırı eylem için, soruşturmaya veya kovuşturmaya son vermeye veya bunları başlatmaya gerek olmadığına karar vermiş ise;
- Finlandiya yasalarına göre, dava ya da ceza zaman aşımı süresi dolmuş ise.

Kapsadığı dönem : 10/3/1994 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 2

Finlandiya Daimi Temsilcisinin 09 Mart 1994 tarihli ve 10 Mart 1994 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilen mektubunda iletilen çekince- Or. İngilizce

Finlandiya arama ve el koymaya dair adli yardım taleplerini, 5. maddenin a ve c bentlerinde belirtilmiş olan şartları taşıması halinde yerine getireceğini bildirir.

Kapsadığı dönem : 10/3/1994 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 5

Finlandiya Daimi Temsilcisi tarafından 09 Mart 1994 tarihli ve 10 Mart 1994 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilen mektubunda iletilen çekince- Or. İngilizce

Finlandiya toprakları üzerinde bulunan birisine iletilecek celbin, mahkemeye çıkılması için belirlenen tarihten en az 30 öncesine kadar Finlandiya makamlarına iletilmemesi halinde, celp tebliğini reddedebileceğini beyan eder.

Kapsadığı dönem : 10/3/1994 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 7

Finlandiya Daimi Temsilcisinin 09 Mart 1994 tarihli ve 10 Mart 1994 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilen mektubunda iletilen çekince- Or. İngilizce

Finlandiya talepler ve eklerinin Fransızca, İngilizce, Almanca, Norveççe, Fince, İsveççe, Danca dillerine tercüme edilemedilerse, bu dillerden birisindeki tercümeleri ile birlikte iletilmesi gerektiğini bildirir.

Kapsadığı dönem : 10/3/1994 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 16

Finlandiya Daimi Temsilcisinin 09 Mart 1994 tarihli ve 10 Mart 1994 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilen mektubunda iletilen çekince- Or. İngilizce

Finlandiya Sözleşmenin 22. Maddesindeki sabıka kayıtlarını, diğer taraf devletlere sadece (770/93) 20.08.1993 tarihli Adli Sicil Kanunu uygulaması kapsamında verebileceğini bildirir. Mahkumiyete ilişkin sonraki tedbirleri bildirmez.

Kapsadığı dönem : 10/3/1994 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 22

Finlandiya Daimi Temsilcisinin 09 Mart 1994 tarihli ve 10 Mart 1994 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilen mektubunda iletilen çekince- Or. İngilizce

Finlandiya iş bu sözleşme kapsamında, aşağıdakileri Finlandiya'daki adli makamlar olarak kabul ettiğini bildirir:

- Adalet Bakanlığı,
- İlk derece mahkemeleri, istinaf mahkemesi ve Yüksek Mahkeme (Yargıtay),
- Savcılar,
- Polis yetkilileri, gümrük yetkilileri, aynı zamanda 30.04.1987 (449/87) tarihli cezai hazırlık soruşturmasına dair yasa uyarınca kendilerine hazırlık soruşturması yürütme yetkisi verilmiş olan sınır polisleri.

Kapsadığı dönem : 10/3/1994 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

Fransa:

28.04.1961 tarihinde imzalanma sırasında yapılan ve 23.05.1967 tarihinde onay belgesinin tevdi sırasında onaylanan çekince - Or. Fr.

Fransa hükümeti, iç yapısı ve Fransa adli sicil müdürlüğünün çalışma yöntemleri nedeniyle, yetkili makamların, iş bu sözleşmeye taraf olan ülkelere, Sözleşmenin 22. maddesi uyarınca, vatandaşlarına ait mahkumiyet kararlarından sonraki, adli sicillilerine işlenmiş olan af tedbirleri, rehabilitasyon veya genel af gibi önlemleri otomatik olarak bildiremeyeceğini beyan eder.

Bununla birlikte, yetkili makamlarının, özel durumlarda talep edildiğinde mümkün olduğu ölçüde taraf devletlere vatandaşlarının cezai durumunu bildireceğinin garantisini verir.

Kapsadığı dönem : 21/8/1967 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: -

28.04.1961 tarihinde imzalanma sırasında yapılan ve 23.05.1967 tarihinde onay belgesinin tevdi sırasında onaylanan beyan Or. Fr.

Fransa hükümeti iş bu sözleşmenin gereğinin yerine getirilmesi amacıyla aşağıdaki makamların, Fransız adli makamları olarak kabul edilmesi gerektiğini bildirir.

- Ceza Mahkemelerinin birinci başkanları, başkanları, üyeleri ve hakimleri;

- Bu Mahkemelerin soruşturma hakimleri;

- Bu Mahkemeler nezdindeki Savcılık mensupları, ki bunlar:

* Cumhuriyet Başsavcıları ;

* İstinaf savcıları

* Cumhuriyet Başsavcı Vekilleri;

* Cumhuriyet Savcıları ve onların vekilleri;

* Sulh ceza mahkemeleri nezdindeki Başsavcılık temsilcileri;

* Askeri Mahkeme nezdindeki Hükümet Komiserleri.

Kapsadığı dönem : 21/8/1967 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu maddeler: -

23 Mayıs 1967 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. Fr.

Fransa hükümeti:

- Sözleşmenin 7. Maddesinin, 3. paragrafında belirtilmiş olan şekilde, kendi ulusal toprakları üzerinde bulunan şahıslar hakkında açılmış olan davalardan dolayı tebliğ edilmesi istenen celplerin bu şahısların mahkeme önüne çıkarılmaları için belirlenen tarihten en az 30 gün öncesinden Fransa makamlarına iletilmiş olması gerektiğini bildirir.

Kapsadığı dönem : 21/8/1967 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 7

23 Mayıs 1967 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. Fr.

Fransa hükümeti aşağıda belirtilmiş olan hususları uyguladığını bildirir :

- Sözleşmenin 15. Maddesinin, 6. paragrafında belirtilmiş olan şekilde ve 15. maddenin 2. ve 4. paragraflarında belirtilmiş olan hususların, aşağıda belirtilmiş olan şekillerde uygulanacağını bildirir :

Madde 15, paragraf 2: Aciliyet durumunda, 3, 4 ve 5. madde hükümleri doğrultusunda iletilen adli yardım talepleri, talepte bulunan tarafın adli makamı tarafından direkt olarak talepte bulunulan ülke adli makamlarına iletilir, bu adli yardım taleplerinin bir nüshasının aynı zamanda talepte bulunulan ülke Adalet Bakanlığına iletilmesi gerekir;

Madde 15, paragraf 4: sözleşmenin 15. maddesinin 1. ve 3. paragraflarında öngörülenler dışındaki adli yardım taleplerinin ve özellikle de hazırlık soruşturma taleplerinin, talep eden taraf Adalet Bakanlığınca talepte bulunulan taraf Adalet Bakanlığına iletilmeleri gerekir ve aynı yolla da iade edilmeleri gerekir.

Kapsadığı dönem: 21/8/1967 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 15

Cezayir’le ilgili çekincesi tercüme edilmemiştir.

Gürcistan:

Gürcistan Dışişleri Bakanlığının sözlü nota ile bildirdiği, 13 Ekim 1999 tarihinde onay belgesinin Genel sekreterliğe tevdi sırasında verilen çekince - Or. İngilizce

Gürcistan Dışişleri Bakanlığı aşağıdaki durumlarda adli yardım talebini reddedebileceğini bildirmiştir :

(a) Adli yardım talebinin istendiği suçla ilgili olarak Gürcistan’da cezai süreç başlatılmış ise ;

(b) Adli yardım talebinin istendiği suç hakkında daha önce mahkemece yargılama yapılmış ve verilen karar infaz aşamasına gelmiş ise.

Kapsadığı dönem : 11/1/2000 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 2

Gürcistan Dışişleri Bakanlığının sözlü nota ile bildirdiği, 13 Ekim 1999 tarihinde onay belgelerinin Genel sekreterliğe tevdi sırasında verilen çekince - Or. İngilizce

Gürcistan, arama ve el koyma ya da adli yardım taleplerinin 5. maddenin 1.paragrafının, "a", "b" ve "c" alt paragraflarındaki şartlarla yerine getirileceğini beyan eder.

Kapsadığı dönem : 11/1/2000 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 5

Gürcistan Dışişleri Bakanlığının sözlü nota ile bildirdiği, 13 Ekim 1999 tarihinde onay belgelerinin Genel sekreterliğe tevdi sırasında verilen beyan - Or. İngilizce

Sözleşmenin 15. maddesinin 6. paragrafı uyarınca ; istinabe taleplerinin birer nüshasının Gürcistan Adalet Bakanlığına gönderilmesi gerekmektedir.

Kapsadığı dönem : 11/1/2000 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 15

Gürcistan Dışişleri Bakanlığının sözlü nota ile bildirdiği, 13 Ekim 1999 tarihinde onay belgelerinin Genel sekreterliğe tevdi sırasında verilen beyan - Or. İngilizce

Tüm adli yardım taleplerinin ve ekli belgelerin İngilizce veya Rusça olarak gönderilmesi gerekmektedir.

Kapsadığı dönem : 11/1/2000 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 16

Gürcistan Dışişleri Bakanlığının sözlü nota ile bildirdiği, 13 Ekim 1999 tarihinde onay belgelerinin Genel sekreterliğe tevdi sırasında verilen beyan - Or. İngilizce

Gürcistan iş bu sözleşmenin uygulanmasında şunları « adli makam » olarak kabul eder:

- Anayasa Mahkemesi,
- Genel mahkemeler,
- Genel Savcılık

Kapsadığı dönem : 11/1/2000 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

Yunanistan:

20 Nisan 1959 tarihinde imza esnasında konulan çekince- Or. Fr.

Yunanistan Hükümeti Yunan Ceza Muhakemesi Kanununun 97 ve 459. maddelerine aykırılık teşkil eden sözleşmenin 4 ve 11. maddelerine resmi çekince koyar.

Kapsadığı dönem : 12/6/1962 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu maddeler: 4, 11

Macaristan:

Macaristan daimi temsilcisi tarafından iletilen, Genel sekreterliğe onay belgesinin sunulduğu 13 Temmuz 1993 tarihinde kaydedilen yazının içerdiği çekince- Or. İngilizce

Macaristan ancak Macar yasalarıyla da suç kabul edilen eylemlere ilişkin olarak açılan davalar için yardımını sunma hakkını saklı tutar.

Kapsadığı dönem : 11/10/1993 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 2

Macaristan daimi temsilcisi tarafından iletilen, Genel sekreterliğe onay belgesinin sunulduğu 13 Temmuz 1993 tarihinde kaydedilen yazının içerdiği çekince- Or. İngilizce

Adli sicil muhteva ve bilgileri ancak sanık olan veya mahkemeye sevk edilmiş olan kişiler ile ilgili olması halinde iletilecektir.

Kapsadığı dönem : 11/10/1993 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 13

Macaristan daimi temsilcisi tarafından iletilen, Genel sekreterliğe onay belgesinin sunulduğu 13 Temmuz 1993 tarihinde kaydedilen yazının içerdiği çekince- Or. İngilizce

Sözleşmenin 13. maddesinin 2. paragrafında bildirilmiş olan yardım talebi Macaristan tarafından sağlanamamaktadır.

Kapsadığı dönem : 11/10/1993 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 13

Macaristan daimi temsilcisi tarafından iletilen, Genel sekreterliğe onay belgesinin sunulduğu 13 Temmuz 1993 tarihinde kaydedilen yazının içerdiği çekince- Or. İngilizce

Aramalar ve el koymalar, « c » bendinde öngörülen şartlar mevcut ise yerine getirilirler.

Kapsadığı dönem : 11/10/1993 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu maddeler: 5

Macaristan daimi temsilcisi tarafından iletilen, Genel sekreterliğe onay belgesinin sunulduğu 13 Temmuz 1993 tarihinde kaydedilen yazının içerdiği beyan- Or. İngilizce

Macaristan'da ikamet eden kişilere yönelik celpler ancak Macaristan yetkili makamlarına, mahkeme önüne çıkılması için belirlenen tarihten en az 40 gün öncesinde ulaşılmış ise tebliğ edilecektir.

Kapsadığı dönem : 11/10/1993 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde

Macaristan daimi temsilcisi tarafından iletilen, Genel sekreterliğe onay belgesinin sunulduğu 13 Temmuz 1993 tarihinde kaydedilen yazının içerdiği beyan- Or. İngilizce

Macaristan, adli makamlarına iletilecek olan taleplerin Adalet Bakanlığına gönderilmesi gerektiğini bildirir.

Kapsadığı dönem : 11/10/1993 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 15

Macaristan daimi temsilcisi tarafından iletilen, Genel sekreterliğe onay belgesinin sunulduğu 13 Temmuz 1993 tarihinde kaydedilen yazının içerdiği beyan- Or. İngilizce

Adli yardım talebinin ve ekli belgelerin Macar dilinde veya Avrupa Konseyinin resmi dillerinden birisine tanzim edilmemiş olması halinde, bu dillerden birisindeki tercümesi talep edilir.

Kapsadığı dönem : 11/10/1993 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 16

Macaristan daimi temsilcisi tarafından iletilen, Genel sekreterliğe onay belgesinin sunulduğu 13 Temmuz 1993 tarihinde kaydedilen yazının içerdiği çekince- Or. İngilizce

Macaristan bu maddede belirtilmiş olan ceza kararları ve sonraki önlemler hakkında otomatik olarak taraf ülkelere bilgi vermeyeceğini bildirir.

Kapsadığı dönem : 11/10/1993 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 22

Macaristan daimi temsilcisi tarafından iletilen, Genel sekreterliğe onay belgesinin sunulduğu 13 Temmuz 1993 tarihinde kaydedilen yazının içerdiği beyan- Or. İngilizce

Sözleşmenin uygulanması amacıyla, Macaristan adli makamları olarak: Mahkemeler, Savcılıklar, Adalet Bakanlığı ve Genel Başsavcılık kabul edilmiştir.

Kapsadığı dönem : 11/10/1993 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

İrlanda:

28 Kasım 1996 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. İng.

İrlanda hükümeti talep eden devlette ilgili kişiye karşı yürütülen işleme benzer olarak İrlanda da ya da bir başka ülkede ceza davası açılmış ya da sonuçlanmış olması halinde adli yardım talebinin reddetme hakkını saklı tutar.

Kapsadığı dönem : 26/2/1997 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 2

28 Kasım 1996 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. İng.

İrlanda hükümeti, bir adli yardım talebine cevap olarak verilecek tüm delillerin ya da belgelerin, bunların kendi istemi olmadan talepte belirtilmemiş bir amaçla kullanılmamaları şartı ile, iletilmesi hakkını saklı tutar.

Kapsadığı dönem : 26/2/1997 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 2

28 Kasım 1996 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Orj. İng.

İrlanda hükümeti, kendi yasası istisna tanıyor, tanıklık yapma zorunluluğu tanıyor ya da tanıklık için başka bir istisna öngörüyor ise, tanıkların beyanını almama ve dosyalar / ya da dokümanları iletmeme hakkını saklı tutar.

Kapsadığı dönem : 26/2/1997 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 3

28 Kasım 1996 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. İng.

İrlanda hükümeti, 11. Maddenin 2. paragrafı kapsamında yapılan tutuklu birisinin kendi toprakları üzerinden transit geçişine dair taleplere onay veremez.

Kapsadığı dönem : 26/2/1997 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 11

28 Kasım 1996 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. İng.

İrlanda hükümeti 21. maddeyi uygulamama hakkını saklı tutar.

Kapsadığı dönem : 26/2/1997 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 21

28 Kasım 1996 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. İng.

İrlanda hükümeti, madde 22 kapsamında ancak adli sicil kaydı sisteminin buna izin vermesi halinde ceza kararlarını ve sonraki tedbirleri bildirir.

Kapsadığı dönem : 26/2/1997 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 22

28 Kasım 1996 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. İng.

İrlanda hükümeti, aşağıdaki şartlara bağlı olarak arama ve el koymaya dair talepleri yerine getirme hakkını saklı tutar :

- a. Adli yardım talebine konu olan suçun, talepte bulunan tarafın ve İrlanda'nın yasalarınca cezalandırılabilir olması; ve
- b. İstinabe talebinin yerine getirilmesinin İrlanda yasasının uygun olması.

Kapsadığı dönem : 26/2/1997 -

Yukarıda yer alan beyanın geçerli ilgili madde: 5

28 Kasım 1996 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İng.

İrlanda hükümeti için, sözleşmenin 11. maddesinin, 2. paragrafı, 15. maddesinin, 1, 3 ve 6. paragrafları, 21. maddesinin, 1. paragrafı, ve 22. maddesi hükümleri amacıyla "Adalet Bakanlığı'na" yönelik referanslar "Adalet Dairesi'ne" yöneliktir.

Kapsadığı dönem : 26/2/1997 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu maddeler: 15

28 Kasım 1996 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İng.

Sözleşmenin 15. maddesinin, 6. paragrafı uyarınca, İrlanda hükümeti sözleşme çerçevesindeki tüm adli yardım taleplerinin "Adalet Birimi"ne gönderilmesi gerektiğini bildirir.

Kapsadığı dönem : 26/2/1997 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 15

28 Kasım 1996 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İng.

16. maddenin, 2. paragrafı uyarınca, İrlanda hükümeti taleplerin ve ekli belgelerin İrlanda diline veya İngilizce tercümesi ile birlikte gönderilmesini talep etme hakkını saklı tutar.

Kapsadığı dönem : 26/2/1997 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 16

28 Kasım 1996 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İng.

24. madde uyarınca, İrlanda hükümeti aşağıda belirtilmiş olan makamları sözleşme bağlamında adli makamlar olarak kabul eder:

- Bölge Mahkemesi
- Kaza Mahkemesi
- Yüksek Mahkeme
- Özel Ceza Mahkemesi
- Ceza İstinaf Mahkemesi
- Yüksek Mahkeme
- İrlanda Başsavcısı (Attorney General)
- Başsavcı
- Devlet Başsavcısı

Kapsadığı dönem : 26/2/1997 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

İngiltere ile ilgili çekince tercüme edilmemiştir.

İzlanda:

20 Haziran 1984 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. İng.

İzlanda ancak İzlanda hukukuna göre de cezalandırılabilir suçlara ilişkin olan adli yardım taleplerini yerine getirecektir.

Adli yardım talebi aşağıdaki nedenlerden dolayı reddedilebilir :

a. Talepte bulunan ülkede hakkında işlem yürütülen suç için ve sanık hakkında İzlanda veya üçüncü bir ülke adli makamlarınca bir soruşturma açılmış ise; veya

b. Talepte bulunan ülkede hakkında işlem yürütülen suçla ilgili sanık, İzlanda ya da bir üçüncü ülke adli makamları tarafından kesin bir kararla mahkum edilmiş veya beraat etmiş ise,

veya

c. Talepte bulunan ülkede hakkında işlem yürütülen suç için İzlanda ya da bir üçüncü ülke makamınca soruşturmayı sonlandırmaya veya soruşturmaya gerek olmadığına dair karar verilmiş ise.

Kapsadığı dönem : 18/9/1984 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 1

20 Haziran 1984 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. İng.

Adli sicil kayıtlarının ve bununla ilgili tüm bilgilerin iletilmesi mecburiyeti , sadece talep eden devlette bir suçla itham edilmiş kişinin cezai kayıtları hakkında uygulanır.

Kapsadığı dönem : 18/9/1984 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 13

İzlanda daimi temsilcisi tarafından onay belgesinin tevdi sırasında teslim edilen yazının içerdiği çekince - Or. İngilizce

Bir arama ve el koyma talepleri 5. maddenin 1.paragrafının, "a", "b" ve "c" bentlerindeki şartlar mevcut değilse reddedilebilir.

Kapsadığı dönem : 18/9/1984 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 5

İzlanda daimi temsilcisi tarafından onay belgesinin tevdi sırasında teslim edilen yazının içerdiği beyan - Or. İngilizce

İzlanda toprağı üzerinde bulunan ve hakkında dava olan kişiye yönelik tüm celpler mahkeme önüne çıkılması için belirlenen tarihten en az 50 gün öncesinde İzlanda makamına iletilmelidir.

Kapsadığı dönem : 18/9/1984 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 7

İzlanda daimi temsilcisi tarafından onay belgesinin tevdii sırasında teslim edilen yazının içerdiği beyan - Or. İngilizce

İzlanda'ya bu sözleşme uyarınca iletilen tam adli yardım talepleri, Adalet Bakanlığı'na iletilmelidir.

Kapsadığı dönem : 18/9/1984 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 15

İzlanda daimi temsilcisi tarafından onay belgesinin tevdii sırasında teslim edilen yazının içerdiği beyan - Or. İngilizce

İzlandaca, Danca, İngilizce, Norveççe veya İsveççe dillerinden birisinde tanzim edilmemiş olan talepler ve ekleri, İzlanda dilinde veya İngilizce tercümesi ile birlikte gönderilmelidir.

Kapsadığı dönem : 18/9/1984 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 16

İzlanda daimi temsilcisi tarafından onay belgesinin tevdii sırasında teslim edilen yazının içerdiği beyan - Or. İngilizce

İşbu sözleşmenin uygulanmasında İzlanda da "adli makam" terimi Adalet Bakanlığını, mahkemeleri, Savcı ve polis şeflerini ifade eder.

Kapsadığı dönem : 18/9/1984 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

İsrail:

27 Eylül 1967 tarihli katılma belgesinin içerdiği beyan - Or. İngilizce

İsrail toprakları üzerinde bulunan ve hakkında dava olan kişiye yönelik celp mahkeme önüne çıkarılma için belirlenen tarihten en az 40 gün öncesinde makamlara iletilmiş olmalıdır.

Kapsadığı dönem : 26/12/1967 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 7

İsrail Dışişleri Bakanlığı'nın 27.01.1999 tarihli ve 08 Şubat 1999 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilen sözlü notası ile değiştirilen beyan. - Or. İngilizce

Sözleşme çerçevesinde iletilecek tüm talepler ve diğer iletiler şu adrese iletilmelidir.: "Ministry of Justice, Directorate of Courts, Department of Legal Assistance to Foreign Countries, P.O. Box 34142 - 91340 Jerusalem"

[Sekretarya notu: Aynı zamanda İsrail'in Sözleşmenin ek 2. Protokolünün 4. maddesine dair beyanına da bakınız. (STE n° 182) Tarih: 20 Mart 2006

Kapsadığı dönem : 8/2/1999 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 15

İsrail Dışişleri Bakanlığı'nın 27.01.1999 tarihli ve 08 Şubat 1999 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilen sözlü notası ile değiştirilen beyan. - Or. İngilizce

Sözleşmenin gereğinin yerine getirilmesinde, aşağıdaki makamlar İsrail Devletince adli makamlar olarak kabul edilmiştir.

- Tüm yetkili mahkemeler,
- İsrail Devleti Başsavcısı,
- İsrail Devleti Devlet Savcısı,
- Adalet Bakanlığı Uluslararası İşler Dairesi Müdürü,
- Adalet Bakanlığı Uluslararası İşler Dairesi Müdür Yardımcısı,

[Sekretarya notu: İsrail'in, Sözleşmenin ek 2. Protokolünün 6.maddesine dair çekincesine de bakınız. (STE n° 182) Tarih: 20 Mart 2006

Kapsadığı dönem : 8/2/1999 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

27 Eylül 1967 tarihinde tevdi edilen katılım belgesinin içerdiği çekince - Or. İng.

İsrail kendisine gönderilen taleplerin ve ekli belgelerin İbranice, İngilizce veya Fransızca dilinden birindeki tercümesinin de gönderilmesini istemektedir.

Kapsadığı dönem : 26/12/1967 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 16

27 Eylül 1967 tarihinde tevdi edilen katılım belgesinin içerdiği çekince - Or. İng.

İsrail sözleşmenin 22. maddesinde belirtilmiş olan « sonraki tedbirleri » otomatik bildirmeyi taahhüt etmez, fakat bunu gerçekleştirmek için elinden geleni yapacaktır.

Kapsadığı dönem : 26/12/1967 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu maddeler: 22

İtalya:

23 Ağustos 1961 tarihinde onay belgesinin tevdi sırasında yapılan beyan- Or. Fr.

24. madde uyarınca ve sözleşmenin gereğinin yerine getirilmesi için, aşağıdaki makamlar İtalyan adli makamları olarak kabul edilmiştir.

- Cumhuriyet Başsavcılığı,
- Cumhuriyet Savcılığı,
- Olağan mahkemeler,
- Askeri mahkemeler,
- Askeri mahkemeler nezdindeki Savcılıklar
- Soruşturma hakimleri,
- Üst Soruşturma hakimleri
- Yargıçlar.

Kapsadığı dönem : 12/6/1962 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

23 Ağustos 1961 tarihinde onay belgesinin tevdi sırasında yapılan beyan- Or. Fr.

16. maddesi ve 21. maddenin 3. paragraf hükümleri göz önüne alınarak İtalya, karşılıklılık şartı ile, adli yardımlaşma taleplerinin ve bunlara eklenecek olan belgelerin, yine sözleşmenin 21. maddesinde öngörülmüş olan ihbarların Fransızca veya İngilizce dilindeki tercümesinin de gönderilmesini ister.

Kapsadığı dönem : 12/6/1962 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 16

23 Ağustos 1961 tarihinde onay belgesinin tevdi sırasında yapılan beyan- Or. Fr.

İtalyan hükümeti, sözleşmenin 15. maddesinin 6. paragrafındaki hükümlerini göz önüne alarak, adli yardım taleplerinin direkt olarak İtalyan adli makamlarına göndermesi durumunda; bu taleplerin bir nüshasının Adalet Bakanlığına iletilmesini ister.

Kapsadığı dönem : 12/6/1962 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 15

İtalya Daimi Temsilcisinin 25.08.1977 tarihli ve 29.08.1977 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilmiş olan yazısındaki beyan - Or. İt.

İtalyan hükümeti, 20 Nisan 1959 tarihinde Avrupa Konseyi üye ülkelerinin imzasına açılan CİKAYAS'ın onay belgesinin tevdi vesilesiyle 23 Ağustos 1961 tarihinde yaptığı beyanın devamı olarak ve kendisine Sözleşmenin 24.maddesini referans alarak önceki beyanını tamamen onaylayarak aşağıdaki makamların önceki beyanda da aynen belirtildiği üzere "İtalyan adli makamları" olarak kabul edilmeleri gerektiğini beyan eder:

- Anayasa mahkemesi,
- Parlamenter soruşturma komisyonu.

İtalyan hükümeti, yukarıda bildirilen iki makamın İtalya tarafından Sözleşmenin onay belgesinin tevdiinden sonraki bir tarihte tamamen adli makam olma niteliklerini kazandıklarını belirtir.

Anayasa mahkemesi, 320 numaralı 15 Aralık 1962 tarihli İtalyan Resmi gazetesinde yayınlanan 27.11.1962 tarihli anayasanın 134. maddesi anlamında suçlama kararlarındaki yetkisini kullanmaya dair düzenlemesine ek düzenlemeler getirmiştir.

Parlamentar soruşturma komisyonunun adli yetkisi “ kovuşturma ve dava normları” ile ilgili 20 nolu 25 Ocak 1962 tarihli yasa ile belirlenmiştir.

Kapsadığı dönem : 29/8/1977 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

İtalya Daimi Temsilciliğinin 29 Mart 2007 tarihli ve 30 Mart 2007 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilen Sözlü Notasının içerdiği beyan. Or.Fr.

24.madde uyarınca ve sözleşmenin uygulanması ile ilgili olarak, İtalya aşağıdaki hususları bildirir :

1. Önceki beyanlarda da belirtilmiş olanlara ek olarak aşağıdaki makamlar İtalyan adli makamları olarak kabul edilmiştir:

- Sulh hakimleri.

2. Aşağıda yer alan makamlar bundan sonra, İtalyan adli makamları olarak kabul edilmeyecekler:

- Soruşturma hakimleri ,

-Üst Soruşturmada hakimleri,

- Yargıçlar

Kapsadığı dönem : 30/3/2007 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu maddeler: 24

İngiltere'nin beyanına karşı beyan olduğu için tercüme edilmemiştir.

Letonya:

Letonya Dışişleri Bakanlığı'nın 02 Mayıs 1997 tarihli ve 02 Haziran 1997 tarihinde onay belgesinin Genel Sekreterliğe tevdi sırasında verilmiş olan sözlü Notasının içerdiği beyan - Or. İngilizce

Sözleşmenin 15. maddesinin 6. paragrafının uygulanmasında, Letonya cumhuriyeti adli yardım taleplerinin aşağıdaki makamlara iletilmesi gerektiğini bildirir:

İç işleri Bakanlığı - hazırlık soruşturması esnasında ve soruşturma açılmadan önce

Ciekurkalna 1st line 1, k-2

Riga, LV-1026

Latvia

Tél: +371 67219263

Fax: +371 67829686

E-mail: kanceleja@iem.gov.lv

Internet : www.iem.gov.lv

Cumhuriyet Başsavcılığı- Soruşturma safhasında, olay mahkemeye intikal etmeden önce

O. Kalpaka blvd 6,

Riga, LV - 1801, Latvia

Fax: 371.67.212231

Fax: 371.67.212231

Tel.: 371.67.320085

Adalet Bakanlığı - yargılama safhasında.

Brivibas blvd 36,

Riga, LV - 1536, Latvia

Fax: 371.67.285575

Tel.: 371.67.280437

371.7.282607

[(*) Sekretarya notu: Letonya daimi temsilciliğinin 14 Eylül 2010 tarihli ve 16 Eylül 2010 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilen Sözlü Notası ile iletişim bilgileri bildirilmiştir. - Or. İngilizce]

Kapsadığı dönem : 31/8/1997 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 15

Letonya Dış İşleri Bakanlığı'nın 02 Mayıs 1997 tarihli ve 02 Haziran 1997 tarihinde onay belgesinin Genel Sekreterliğe tevdi sırasında verilmiş olan 3 adet sözlü Notasının içerdiği beyan - Or. İngilizce

Sözleşmenin 16. maddesinin 2. paragrafının uygulanmasında; Letonya Cumhuriyeti kendisine iletilen taleplerin ve ekli belgelerin İngilizce tercümesi ile birlikte gönderilmesini talep eder.

Kapsadığı dönem : 31/8/1997 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 16

Letonya Dış İşleri Bakanlığı'nın 02 Mayıs 1997 tarihli ve 02 Haziran 1997 tarihinde onay belgesinin Genel Sekreterliğe tevdi sırasında verilmiş olan 3 adet sözlü Notasının içerdiği beyan - Or. İngilizce

Sözleşmenin 24. maddesinin uygulanmasında, Letonya Cumhuriyeti, sözleşmenin gerekleri için mahkemelerin, Başsavcılık bürolarının ve Polisin adli makamlar olarak kabul edildiğini bildirir.

Kapsadığı dönem : 31/8/1997 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

Makedonya:

Sekretarya notu: « Makedonya Eski Yugoslavya Cumhuriyeti'nin » sözleşmenin ek 2. protokolünün 4.maddesine dair beyanına bakınız. (STE n° 182) Tarih: 16 Aralık 2008.

Kapsadığı dönem : 1/4/2009 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 15

Sekretarya notu: « Makedonya Eski Yugoslavya Cumhuriyeti'nin » sözleşmenin ek 6. protokolünün 6.maddesine dair beyanına bakınız. (STE n° 182) Tarih: 16 Aralık 2008.

Kapsadığı dönem : 1/4/2009 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

Lihtenştayn:

28 Ekim 1969 tarihinde tevdi edilen katılım belgesinin içerdiği çekince - Or. Fr.

Lihtenştayn prensliği hükümeti, Lihtenştayn prensliğinin herhangi bir zorlayıcı tedbirin uygulanmasına dair adli yardımın icrasının sözleşmenin 5. maddesinin 1- a harfindeki şarta bağlı olduğunu bildirir.

Kapsadığı dönem : 26/1/1970 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 5

28 Ekim 1969 tarihinde tevdi edilen katılım belgesinin içerdiği beyan - Or. Fr.

Lihtenştayn prensliği, Lihtenştayn makamlarına iletilen adli yardım talepleri ve eklerinin Almanca dışında başka bir dilde tanzim edilmiş olması halinde – tebligat talepleri dışında - bu dildeki tercümesinin eklenmiş olarak iletilmesini ister.

Kapsadığı dönem : 26/1/1970 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 16

Litvanya:

17 Nisan 1997 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. İng.

Sözleşmenin 2. maddesi ile ilgili olarak, Litvanya cumhuriyeti, aşağıdaki durumlarda talebin gereğini yerine getirmeme hakkını saklı tutar :

- a. Hukuka aykırı eylem, Litvanya yasalarına göre « suç » olarak nitelendirilmemiş ve cezalandırılabilir değilse;
- b. Hukuka aykırı eylem hakkında Litvanya Cumhuriyetinde veya 3. bir ülkede cezai soruşturma açılmış ise;
- c. Litvanya cumhuriyeti adli makamlarınca hukuka aykırı eylem hakkında kovuşturma açılmasına yer olmadığına veya cezai sürecin devam ettirilmemesine karar verilmiş ise.

Kapsadığı dönem : 16/7/1997 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 2

17 Nisan 1997 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. İng.

Sözleşmenin 13. maddesi ile ilgili olarak, Litvanya cumhuriyeti, adli sicil kayıtları ve buna dair belgelerin ancak ilgili şahıs hakkında ceza davası açılmış olması halinde iletileceğini bildirir.

Kapsadığı dönem : 16/7/1997 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 13

17 Nisan 1997 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İng.

Sözleşmenin 5. maddesinin 1. paragrafı uyarınca, Litvanya Cumhuriyeti arama ve el koyma taleplerini içeren adli yardım taleplerini bahsi geçen hükmün (a), (b) ve (c) bentlerindeki şartlarla uygun olarak gerçekleştirilmesi hakkını saklı tutar.

Kapsadığı dönem : 16/7/1997 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 5

17 Nisan 1997 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İng.

Sözleşmenin 15. maddesinin 6. paragrafı uyarınca, Litvanya Cumhuriyeti adli yardımı ancak adli yardım talebinin Litvanya Cumhuriyeti Adalet Bakanlığına gönderilmesi halinde yerine getirir.

[Sekretarya notu: Litvanya'nın, sözleşmeye ek 2.protokolün 4.maddesine dair beyanına da bakınız. (STE n° 182) Tarih 06 Nisan 2004.

Kapsadığı dönem : 16/7/1997 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 15

17 Nisan 1997 tarihinde tevdi edilen kabul belgesinin içerdiği beyan - Or. İng.

Sözleşmenin 16. maddesinin 2. paragrafı uyarınca ; Litvanya Cumhuriyeti, taleplerin ve ekli belgelerin kendisine Litvanya'ca veya Avrupa Konseyi resmi dillerinden birisindeki tercümeleri ile birlikte iletmesini talep etme ve bunun gerçekleştirilmemesi halinde, her türlü tercüme giderinin tazmin edilmesini talep etme hakkını saklı tutar.

Kapsadığı dönem : 16/7/1997 –

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 16

17 Nisan 1997 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İng.

Sözleşmenin 24. maddesi uyarınca, Litvanya cumhuriyeti, aşağıda belirtilmiş olan makamların, sözleşmenin uygulanması amacıyla adli makam olarak kabul edildiğini belirtir. Litvanya Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı, Litvanya Cumhuriyeti Başsavcılık Bürosu, Anayasa Mahkemesi dışındaki Litvanya mahkemeleri.

[Sekretarya notu: Litvanyanın sözleşmenin, 2.ek protokolünün 6.maddesine dair beyanına da bakınız. (STE n° 182) Tarih : 06 Nisan 2004.

Kapsadığı dönem : 16/7/1997 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

Lüksemburg:

Avrupa Konseyi nezdindeki Daimi Temsilcisinin 16 Kasım 1976 tarihli yazısı ile yapılan 18 Kasım 1976 tarihinde onay belgesinin tevdi sırasında Genel Sekreterliğe sunulan – Or. Fr. ve 10 Ekim 2001 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilen 09 Ekim 2001 tarihli Lüksemburg Daimi Temsilcisinin yazısı ile kısmen geri çekilen çekince - Or. Fr.

Sözleşmenin 2. maddesine konulmuş olan çekinceler aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:

Lüksemburg Büyük Dukalığı Devlet Başsavcısı aşağıda belirtilmiş olan durumlarda adli yardım talebinin yerine getirilmemesi hakkını saklı tutar :

- Talebin “ non bis in dem” prensibine uygun olmayan bir kovuşturma ya da soruşturma ile ilgili olması halinde,
- Dilekçelerin içerdiği fiiller hakkında, Lüksemburg Büyük Dukalığında soruşturma açılmış olması halinde,

Bu çekince, 1 Kasım 2000 tarihinde yürürlüğe giren 08 Ağustos 2000 tarihli Lüksemburg yasasının 13. maddesi uyarınca değiştirilmiştir.

Sekretarya notu : 18 Kasım 1976 tarihinde onay belgesinin tevdi sırasında yapılmış olan çekinceler aşağıda belirtildiği şekildedir:

Lüksemburg Büyük Dukalığı Hükümeti aşağıdaki durumlarda adli yardım talebinin gereğinin yerine getirilmemesi hakkını saklı tutar :

- Eğer kişinin mensubu olduğu nüfus topluluğu, ırkı, milliyeti, dini ya da siyasi inanışları nedeniyle cezalandırılması, soruşturulması amacıyla yapılan bir soruşturma ile ilgili olduğuna dair ciddi nedenler varsa ;
- “non bis in idem” prensibi ile uyuşmayan bir kovuşturma ya da soruşturma ile ilgili olması halinde;

c. Lüksemburg Büyük Dukalağı tarafından yürütülen soruşturma'nın ilgili olduğu fiillerle alakası olması halinde;

Kapsadığı dönem : 16/2/1977 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 2

18 Kasım 1976 tarihinde onay belgesinin Genel Sekreterliğe tevdi sırasında teslim edilen, Avrupa Konseyi nezdindeki Daimi Temsilcisinin 16 Kasım 1976 tarihli yazısı ile yapılan çekince- Or. Fr.

Lüksemburg Büyük Dukalağı Hükümeti, sözleşmenin 11. maddesinde öngörülen geçici transfere ancak, aksine özel durumların bulunmaması, ve topraklarında cezası infaz edilen bir kişi ile ilgili olması halinde izin verir.

Kapsadığı dönem : 16/2/1977 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 11

18 Kasım 1976 tarihinde onay belgesinin Genel Sekreterliğe tevdi sırasında teslim edilen, Avrupa Konseyi nezdindeki Daimi Temsilcisinin 16 Kasım 1976 tarihli yazısı ile yapılan beyan- Or. Fr.

Lüksemburg Büyük Dukalağı Hükümeti adli yardım talepleri ve eklerinin kendilerine Fransızca, veya Almanca ya da İngilizce dilinden birisindeki tercümesi ile birlikte gönderilmesini talep eder.

Kapsadığı dönem : 16/2/1977 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 16

18 Kasım 1976 tarihinde onay belgesinin Genel Sekreterliğe tevdi sırasında teslim edilen, Avrupa Konseyi nezdindeki Daimi Temsilcisinin 16 Kasım 1976 tarihli yazısı ile yapılan çekince- Or. Fr.

Lüksemburg Büyük Dukalağı Hükümeti 22. maddede öngörülen mahkumiyet sonrası tedbirleri ancak adli sicil kayıt durumunun izin vermesi halinde iletir.

Kapsadığı dönem : 16/2/1977 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 22

Hollanda ve Belçikayı ilgilendiren bir çekincesi tercüme edilmemiştir.

18 Kasım 1976 tarihinde onay belgesinin Genel Sekreterliğe tevdi sırasında teslim edilen, Avrupa Konseyi nezdindeki Daimi Temsilcisinin 16 Kasım 1976 tarihli yazısı ile yapılan çekince- Or. Fr.

Lüksemburg Büyük Dukalağı Hükümeti diğer Avrupa Ekonomik Topluluğu üye ülkeleri ile olan ilişkilerinde bu hükümlere aykırı davranabilme hakkını saklı tutar.

Kapsadığı dönem : 16/2/1977 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 26

18 Kasım 1976 tarihinde onay belgesinin Genel Sekreterliğe tevdi sırasında teslim edilen, Avrupa Konseyi nezdindeki Daimi Temsilcisinin 16 Kasım 1976 tarihli yazısı ile yapılan çekince- Or. Fr.

Lüksemburg Büyük Dukalığı Hükümeti, Lüksemburg Büyük Dukalağında arama ve el koyma yapılmasına yönelik adli yardım taleplerini ancak, bunların Suçluların İadesine Dair Avrupa Sözleşmesi hükümleri uyarınca iadesi mümkün suçlarla ilgili olması ve Lüksemburg hakiminin milli hukukuna göre tedbirin icrasına karar vermesi halinde yerine getireceğini beyan eder.

Kapsadığı dönem : 16/2/1977 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 5

18 Kasım 1976 tarihinde onay belgesinin Genel Sekreterliğe tevdi sırasında teslim edilen, Avrupa Konseyi nezdindeki Daimi Temsilcisinin 16 Kasım 1976 tarihli yazısı ile yapılan beyan- Or. Fr.

Lüksemburg Büyük Dukalığı Hükümeti, Lüksemburg Büyük Dukalığı ile ilgili olarak, Sözleşme bağlamında adli makamdan kastedilenin, hukuku uygulamaktan sorumlu olanlar, soruşturma hakimleri, Savcılık Bürosu mensupları olduğunu beyan eder.

Kapsadığı dönem : 16/2/1977 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

Malta:

06 Eylül 1993, tarihli imzalama esnasında yapılan ve 03 Mart 1994 tarihinde onay belgesinin tevdi sırasında teyit edilen çekince - Or. İngilizce

Malta Hükümeti, talep eden devlette ilgili kişi hakkında yürütülmekte olan yargısal sürece neden olan eyleme dair, suçla ilgili olarak Malta'da bu kişi beraat etmiş ya da mahkum olmuşsa buna ilişkin adli yardım talebini reddetme hakkını saklı tutar.

Kapsadığı dönem : 1/6/1994 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 2

06 Eylül 1993, tarihli imzalama esnasında yapılan ve 03 Mart 1994 tarihinde onay belgesinin tevdi sırasında teyit edilen çekince - Or. İngilizce

Malta hükümeti, kendi yasaları uyarınca çekinme hakkının bulunması, muafiyet veya delillerin verilmemesi için diğer bir istisna bulunması durumunda şahit ifadelerinin alınması veya dosyanın iletilmesi veya başka belgelerin iletilmesine dair talepleri reddetme hakkını saklı tutar.

Kapsadığı dönem : 1/6/1994 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 3

06 Eylül 1993, tarihli imzalama esnasında yapılan ve 03 Mart 1994 tarihinde onay belgesinin tevdi sırasında onaylanan çekince - Or. İngilizce

Malta hükümeti arama ve el koymaya dair adli yardım talebini aşağıda belirtilen durumlarda reddetme hakkını saklı tutar :

a. Adli yardım talebine gerekçe olan suç, talepte bulunan taraf veya Malta yasalarına göre cezalandırılmıyorsa,

veya

b. Adli yardım talebinin yerine getirilmesi Malta yasaları ile uyumlu değilse.

Kapsadığı dönem : 1/6/1994 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 5

06 Eylül 1993, tarihli imzalama esnasında yapılan ve 03 Mart 1994 tarihinde onay belgesinin tevdii sırasında onaylanan beyan - Or. İngilizce

Sözleşmenin 7. Maddesinin 3. paragrafı uyarınca ; Malta hükümeti toprakları üzerinde bulunan ve hakkında soruşturma yürütülen bir kişiye ait tebligatın; mahkeme önüne çıkılması için belirlenen tarihten en az 50 gün öncesinde makamlarına iletilmesini ister.

Kapsadığı dönem : 1/6/1994 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 7

06 Eylül 1993, tarihli imzalama esnasında yapılan ve 03 Mart 1994 tarihinde onay belgesinin tevdii sırasında onaylanan çekince - Or. İngilizce

Malta hükümeti, 11. madde uyarınca iletilen taleplerin gereğini yerine getiremez.

Kapsadığı dönem : 1/6/1994 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 11

06 Eylül 1993, tarihli imzalama esnasında yapılan ve 03 Mart 1994 tarihinde onay belgesinin tevdii sırasında onaylanan çekince - Or. İngilizce

Malta hükümeti sözleşmenin 12. maddesi uygulamasındaki muafiyeti ancak, bunun uygulanacağı şahsın veya talepte bulunan devlet yetkili makamlarının talebi üzerine gerçekleştirir. Malta hükümeti şayet kamu yararı olmadığına hükmederse muafiyet talebinin gereğini yerine getirmeyecektir.

Kapsadığı dönem : 1/6/1994 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 12

06 Eylül 1993, tarihli imzalama esnasında yapılan ve 03 Mart 1994 tarihinde onay belgesinin tevdii sırasında onaylanan beyan - Or. İngilizce

Malta hükümeti tüm adli yardım taleplerinin Başsavcılık (Attorney General) makamına iletilmesi gerektiğini bildirir.

Kapsadığı dönem : 1/6/1994 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 15

06 Eylül 1993, tarihli imzalama esnasında yapılan ve 03 Mart 1994 tarihinde onay belgesinin tevdii sırasında onaylanan beyan - Or. İngilizce

Malta hükümeti tüm taleplerin ve eklerinin kendisine İngilizce tercümesi ile birlikte iletilmesi gerektiğini bildirir.

Kapsadığı dönem : 1/6/1994 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 16

06 Eylül 1993, tarihli imzalama esnasında yapılan ve 03 Mart 1994 tarihinde onay belgesinin tevdi sırasında onaylanan çekince - Or. İngilizce

Malta hükümeti 21. maddeyi uygulamama hakkını saklı tutar.

Kapsadığı dönem : 1/6/1994 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 21

06 Eylül 1993, tarihli imzalama esnasında yapılan ve 03 Mart 1994 tarihinde onay belgesinin tevdi sırasında onaylanan beyan - Or. İngilizce

Sözleşmenin 24. maddesi uyarınca, Malta hükümeti aşağıdaki kişileri veya organları işbu sözleşmenin uygulanması için « adli makam » olarak kabul eder:

- Sulh mahkemeleri, çocuk mahkemesi, Ceza mahkemesi ve Ceza İstinaf mahkemesi;
- Başsavcı (Attorney), Başsavcı Vekili, Başsavcı yardımcısı ve Cumhuriyet Başdanışmanı;
- Sulh hakimleri

Kapsadığı dönem : 1/6/1994 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

Moldova:

04 Şubat 1998 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. mol./Fr.

Sözleşmenin 2. maddesi uyarınca, Moldova Cumhuriyeti aşağıda sayılan durumlarda adli yardım talebini reddedeceğini bildirir :

- Moldova Cumhuriyeti yasalarınca işlenen fiilin suç oluşturulmaması
- Af nedeniyle fiilin failinin cezai sorumluluğunun bulunmaması ;
- Cezai sorumluluğun, kanunun öngördüğü zaman aşımının dolması nedeniyle ileri sürülememesi;
- Suç işlendikten sonra, suç failinin cezai sorumluluğun dışına tutacak şekilde, devam eden bir akıl hastalığına tutulması;
- Aynı kişi hakkında ve aynı suç nedeniyle, devam eden cezai bir sürecin olması ;
- Aynı kişi hakkında ve aynı suç için mahkeme tarafından davayı sonuçlandıran, icra edilebilir bir kararın verilmiş olması.

Kapsadığı dönem : 5/5/1998 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 2

04 Şubat 1998 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. mol./Fr.

Sözleşmenin 5. maddesinin 1. paragrafı uyarınca, Moldova Cumhuriyeti arama ve el koymaya dair adli yardım taleplerinin ancak sözleşmenin 5. maddesinin, 1. paragrafının, (a), (b) ve (c) bentlerindeki şartlarla yerine getirilmesi hakkını saklı tutar.

Kapsadığı dönem : 5/5/1998 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 5

04 Şubat 1998 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. mol./Fr.

Moldova Cumhuriyeti sözleşmenin 13. Maddesinin, 2. paragrafında belirtilmiş olan adli yardım taleplerini yerine getirmeme hakkını saklı tutar.

Kapsadığı dönem : 5/5/1998 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu maddeler: 13

04 Şubat 1998 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. mol./Fr.

Sözleşmenin 15. maddesinin 6. paragrafı uyarınca ; Moldova Cumhuriyeti adli yardım taleplerinin Adalet Bakanlığına veya Genel Savcılık Bürosuna iletilmesi gerektiğini bildirir.

Kapsadığı dönem : 5/5/1998 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 15

04 Şubat 1998 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. mol./Fr.

Sözleşmenin 16. Maddesinin, 2. paragrafı uyarınca, Moldova Cumhuriyeti adli yardım taleplerinin ve ekli belgelerinin Moldova dilinde, Avrupa Konseyi resmi dillerinden birisinde düzenlenmesi gerektiğini veya bu dillerden birisine tercüme edilmesi gerektiğini bildirir.

Kapsadığı dönem : 5/5/1998 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 16

04 Şubat 1998 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. mol./Fr.

Sözleşmenin 24. maddesi uyarınca, Moldova Cumhuriyeti CİKAYAS gereğince İlk derece mahkemeleri, Mahkemeler, İstinaf mahkemesi, Yargıtay, Adalet Bakanlığı, Moldova Genel Savcılık ve Genel Savcılık organlarının Moldova Cumhuriyeti için Adli Makamlar olarak kabul edildiğini bildirmiştir.

Kapsadığı dönem : 5/5/1998 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

Monako:

19 Mart 2007 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. Fr.

Monako prensliği, sözleşmenin 7. maddesinin 3. paragrafında belirtilmiş olan hususları uygulayacağını ve toprakları üzerinde bulunan şahıslara yönelik tebligatları, bu kişilerin mahkeme önüne çıkarılması için belirlenen tarihten en az 30 gün öncesinde Monako makamlarına ulaşmış olmaları halinde yerine getireceğini bildirir.

Monako prensliği, sözleşme uyarınca görevlendirilen "Adalet Bakanlığı" teriminin Adli Servisler Müdürlüğünü ifade ettiğini belirtir.

Kapsadığı dönem : 17/6/2007 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde : 7

19 Mart 2007 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. Fr.

Monako prensliği, sözleşmenin 15. maddesinin 6. paragrafında belirtilmiş olan Sözleşmenin 15. maddesinin 2. ile 4. Paragraflarını uygulayacağını ve yukarıda belirtilmiş olan iki paragrafın uygulanmasının aşağıda belirtilmiş olan usulle olacağını belirtir :

Madde 15, 2. paragraf: Aciliyet durumunda, Şayet 3, 4 ve 5. maddeler uyarınca talep eden taraf adli makamları adli yardım talebini, talebin yapıldığı tarafın adli makamlarına direkt iletilmişse, bu adli yardım taleplerinin bir nüshasının aynı zamanda talep edilen tarafın Adalet Bakanlığına gönderilmesi gerekir;

Madde 15, paragraf 4 : 15. Maddenin 1. ve 3. paragraflarında öngörülenlerin dışında adli yardım taleplerinin ve özellikle hazırlık soruşturma taleplerinin, talepte bulunan taraf Adalet Bakanlığı tarafından talep edilen taraf Adalet Bakanlığına iletilmeleri ve aynı yol ile geri gönderilmeleri gerekir.

Kapsadığı dönem : 17/6/2007 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 15

19 Mart 2007 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. Fr.

Monako prensliği sözleşmenin 16. maddesinin 2. Paragrafını uygulayacağını ve kendisine iletilecek olan adli yardım talepleri ve ekli belgelerin Fransızca tercümesi ile birlikte iletilmesini talep edeceğini beyan eder.

Kapsadığı dönem : 17/6/2007 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 16

19 Mart 2007 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. Fr.

Sözleşmenin 2. maddesi ile ilgili olarak, Monako Prensliği, sözleşme uyarınca yapılan adli yardım taleplerini, soruşturma sonuçlarının, belgelerdeki bilgilerin ve iletilen dosyaların önceden rıza olmadan, talep eden devletin makamları tarafından talepte belirtilen amaçlar dışında iletilmemeleri veya kullanılmamaları şartı ile yerine getirme hakkını saklı tutar.

Kapsadığı dönem : 17/6/2007 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 2

19 Mart 2007 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. Fr.

Sözleşmenin 5. maddesine uyarınca, Monako Prensiği, arama ve el koymaya dair adli yardım taleplerini işbu sözleşmenin 5. Maddesinin, 1. paragrafının, a) harfindeki şartlarla yerine getirme hakkını saklı tutar.

Kapsadığı dönem : 17/6/2007 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 5

Karadağ:

30 Eylül 2002 tarihinde tevdi edilen katılma belgesinin içerdiği beyan - Or. İngilizce

Sözleşmenin 1. Maddesinin, 1. paragrafı uyarınca, Yugoslavya federal cumhuriyeti, adli yardım taleplerini ancak söz konusu suçun Federal Yugoslavya cumhuriyeti kanunlarına göre suç olması ve talep anında söz konusu cezai kovuşturma Yugoslavya mahkemelerinin yargı yetkisine dahil olması halinde gerçekleştirilir.

[**Sekretarya notu:** Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesi, 967 sayılı toplantısında, Karadağ cumhuriyetinin bu sözleşmeye 6 Haziran 2006 tarihinden başlayarak geçerli olacak şekilde taraf olarak kabul edilmesine karar vermiştir.]

Kapsadığı dönem : 06/06/2006 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 1

30 Eylül 2002 tarihinde tevdi edilen katılma belgesinin içerdiği beyan - Or. İngilizce

Sözleşmenin 7. maddesinin 3. paragrafı uyarınca, Federal Yugoslavya cumhuriyeti, toprakları üzerinde bulunan ve hakkında soruşturma açılmış olan kişi adına düzenlenen celbi ancak, bu celbin ilgili kişinin mahkeme önüne çıkması için belirlenen tarihten 30 gün önce yetkili adli makama iletilmesi halinde tebliğ eder.

[**Sekretarya notu:** Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesi, 967 sayılı toplantısında, Karadağ cumhuriyetinin bu sözleşmeye 6 Haziran 2006 tarihinden başlayarak geçerli olacak şekilde taraf olarak kabul edilmesine karar vermiştir.]

Kapsadığı dönem : 6/6/2006 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 7

30 Eylül 2002 tarihinde tevdi edilen katılım belgesinin içerdiği beyan - Or. İngilizce

Sözleşmenin 15. Maddesinin, 6. paragrafı uyarınca ve sözleşmenin 15. maddesinin, 2. paragrafının uygulanması ile bağlantılı olarak, Yugoslavya Federal Cumhuriyeti, adli yardım talebinin bir nüshasının Federal Adalet Bakanlığına iletilmesini talep eder.

[**Sekretarya notu:** Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesi, 967 sayılı toplantısında, Karadağ

cumhuriyetinin bu sözleşmeye 6 Haziran 2006 tarihinden başlayarak geçerli olacak şekilde taraf olarak kabul edilmesine karar vermiştir.]

Kapsadığı dönem : 6/6/2006 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 15

30 Eylül 2002 tarihinde tevdi edilen katılım belgesinin içerdiği beyan - Or. İngilizce

Sözleşmenin 24. maddesi uyarınca, Federal Yugoslavya Cumhuriyeti işbu sözleşme kapsamında adli makamlarının olağan mahkemeler ve Devlet savcılık bürolarının olduğunu belirtir.

[Sekretarya Notları: Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesi, 967 sayılı toplantısında, Karadağ cumhuriyetinin bu sözleşmeye 6 Haziran 2006 tarihinden başlayarak geçerli olacak şekilde taraf olarak kabul edilmesine karar vermiştir.

Aynı zamanda Karadağ'ın Sözleşmenin Ek.2 protokolünün 6.maddesine dair beyanına bakınız. (STE n° 182), Tarihi : 20 Ekim 2008.]

Kapsadığı dönem : 6/6/2006 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

Norveç:

21 Nisan 1961 tarihinde imza sırasında yapılan ve 14 Mart 1962 tarihinde onay belgesinin tevdi sırasında teyid edilen çekince - Or. İngilizce

Adli yardım talebi aşağıdaki hallerde reddedilebilir :

- Sanık talep eden Devletteki soruşturmaya konu olan suç yada suçlar Norveç Savcılığı veya üçüncü bir devlet adli makamlarınca yürütülen bir soruşturmanın konusu ise;
- Sanık talep eden devletteki soruşturmanın konusu olan suç için Norveç mahkemesi veya üçüncü bir devlet adli makamları tarafından verilmiş olan kesin bir karar ile mahkum edilmiş ise veya beraat etmiş ise, veya Norveç Savcılığı veya üçüncü bir devlet adli makamları tarafından, söz konusu suç ya da suçlar için yürütülen soruşturmaya son verilmesine yada soruşturmaya yer olmadığına karar verilmiş ise.

Kapsadığı dönem : 12/6/1962 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 2

21 Nisan 1961 tarihinde imza sırasında yapılan ve 14 Mart 1962 tarihinde onay belgesinin tevdi sırasında teyid edilen çekince - Or. İngilizce

Dava ile ilgili belge tebliği talepleri, belgelerin muhatabına gayri resmi tebliği dışında ise her zaman reddedilebilir.

Kapsadığı dönem : 12/6/1962 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 7

21 Nisan 1961 tarihinde imza sırasında yapılan ve 14 Mart 1962 tarihinde onay belgesinin tevdii sırasında teyid edilen çekince - Or. İngilizce

Norveç hükümeti bu hükmün türüne çekince koyar.

Kapsadığı dönem : 12/6/1962 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde:11

21 Nisan 1961 tarihinde imza sırasında yapılan ve 14 Mart 1962 tarihinde onay belgesinin tevdii sırasında teyid edilen çekince - Or. İngilizce

Her tür arama ve el koyma talebi 5. maddenin, 1. paragrafının a., b., ve c., bentlerinde bildirilmiş olan koşulları taşııyorsa reddedilebilir.

Kapsadığı dönem : 12/6/1962 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 5

21 Nisan 1961 tarihinde imza sırasında yapılan ve 14 Mart 1962 tarihinde onay belgesinin tevdii sırasında teyid edilen beyan - Or. İngilizce

Norveç toprakları üzerinde bulunan hakkında soruşturma olan kişiye yönelik tüm celpler, ilgilinin mahkeme önüne çıkması için belirlenen tarihten en az 30 gün önce Norveç Makamına iletilmiş olmalıdır.

Kapsadığı dönem : 12/6/1962 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 7

21 Nisan 1961 tarihinde imza sırasında yapılan ve 14 Mart 1962 tarihinde onay belgesinin tevdii sırasında teyid edilen beyan - Or. İngilizce

Norveççe, Danca, İngilizce yada İsveççe olarak düzenlenmemiş olan talepler ve ekli belgelerin Norveççe tercümesi ile birlikte gönderilmeleri gerekir. Aksi takdirde masrafı talep eden devlete ait olmak üzere Norveççeye tercüme ettirme hakkı saklıdır.

Kapsadığı dönem : 12/6/1962 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 16

21 Nisan 1961 tarihinde imza sırasında yapılan ve 14 Mart 1962 tarihinde onay belgesinin tevdii sırasında teyid edilen beyan - Or. İngilizce

İşbu sözleşme kapsamında, Norveç bakımından "adli makamlar" terimi, mahkemeleri ve polis şefleri de dahil olmak üzere savcılarını ifade eder.

Kapsadığı dönem : 12/6/1962 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

Norveç Dışışleri Bakanlığının 4 Eylül 2002 tarihinde mektubu ile yapılan, 30 Eylül 2002'de genel sekreterliğe kaydedilen beyan düzeltmesi - Or. İngilizce

Norveç hükümeti, sözleşmenin 26. maddesinin 4. paragrafına dair yapmış olduğu beyanını takip eden şekilde değiştirir: "26 Nisan 1974 tarihli Norveç, Danimarka, İzlanda, Finlandiya ve İsveç arasındaki yardıma dair anlaşma uygulanır."

Sekretarya notu :

21 Nisan 1961 tarihinde, sözleşmenin imzalanması esnasında yapılmış olan ve 14 Mart 1962 tarihli onay belgesinin tevdii sırasında teyid edilen ilk beyan şu şekilde anlaşılmalıdır : 26 Haziran 1957 tarihinde Norveç, Danimarka ve İsveç arasında yapılan adli yardım protokolü yürürlükteyir."

Kapsadığı dönem : 30/9/2002 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 26

Hollanda:

21 Ocak 1965 tarihli imza esnasında yapılan beyan - Or. Fr.

Hollanda, Surinam ve Hollanda antileri arasındaki kamu hukukunda bulunan eşitlik göz önüne alınarak ; işbu sözleşmenin 25. maddesinin 1. paragrafında kullanılmış olan « metropolitan bölge » terimi, Hollanda kraliyeti açısından anlamını yitirmektedir ve bunun neticesinde, kraliyetle ilgili olarak, «Avrupa'daki topraklar» anlamında kabul edilmektedir. İşbu sözleşmenin 25. maddesinin 4. paragrafı uyarınca, 1 Ekim 1962 tarihinden itibaren, Hollanda kraliyeti hükümetinin Batı Gine'nin dış ilişkilerini sağlamadığına dikkat çekilir.

Kapsadığı dönem : 15/5/1969 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 25

14 Şubat 1969 tarihinde tevdii edilen onay belgesinin içerdii çekince - Or. Fr.

Hollanda Kraliyeti Hükümeti aşağıda belirtilmiş olan durumlarda adli yardım talebini yerine getirmeme hakkını saklı tutar:

- Eğer kişinin mensubu olduğu nüfus topluluğu, ırkı, milliyeti, dini ya da siyasi inanışları nedeniyle cezalandırılması, yargılanması yada başka her hangi bir şekilde müdahale edilmesi amacıyla bir soruşturma yürütüldüğüne dair ciddi nedenler varsa;
- "non bis in idem" prensibi ile uyuşmayan bir kovuşturma ya da soruşturma ile ilgili olması halinde;
- Dilekçedeki fiiller hakkında Hollanda'da soruşturma açılmış olması halinde;

Kapsadığı dönem : 15/5/1969 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 2

14 Şubat 1969 tarihinde tevdii edilen onay belgesinin içerdii çekince - Or. Fr.

Hollanda Kraliyeti Hükümeti, sözleşmenin 11. maddesinde öngörülen geçici transfere ancak, aksine özel durumların mevcut olmaması ve topraklarında cezası infaz edilen bir kişi ile ilgisi olmaması halinde izin verir.

Kapsadığı dönem : 15/5/1969 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 11

14 Şubat 1969 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. Fr.

Hollanda Kraliyeti Hükümeti 22. maddede öngörülen mahkumiyet sonrası tedbirleri ancak adli sicil kayıt *organizasyon* durumunun izin vermesi halinde iletir.

Kapsadığı dönem : 15/5/1969 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 22

14 Şubat 1969 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. Fr.

Benelux ülkeleri ile özel düzenlemeler nedeniyle Hollanda Kraliyeti hükümeti Beçika ve Luxemburg ile ilişkilerinde 26 maddenin 1. ve 3. paragraflarının uygulamasını kabul etmez. Diğer Avrupa Ekonomik Topluluğu üye ülkeleri ile olan ilişkilerinde bu hükümlere aykırı davranabilme hakkını saklı tutar.

Kapsadığı dönem : 15/5/1969 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 26

14 Şubat 1969 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. Fr.

Hollanda Krallığı, işbu sözleşmeyi Avrupa'daki krallık için kabul etmektedir.

Kapsadığı dönem : 15/5/1969 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 25

Hollanda Daimi Temsilciliğinin 13 Şubat 2001 tarihli 14 Şubat 1969 tarihinde onay belgesinin tevdi sırasında sunulan mektubu ile bildirilen çekince- Or. Fr.,

Hollanda Krallığı Hükümeti, Hollanda'da arama ve el koyma yapılmasına yönelik adli yardım taleplerini ancak, bunların Suçluların İadesine Dair Avrupa Sözleşmesi hükümleri uyarınca iadesi kabil suçlardan olması ve Hollanda hakiminin milli yasaya göre icrasına karar vermesi halinde yerine getireceğini beyan eder.

Kapsadığı dönem : 15/5/1969 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 5

Hollanda Daimi Temsilciliğinin 13 Şubat 2001 tarihli 14 Şubat 1969 tarihinde onay belgesinin tevdi sırasında sunulan mektubu ile bildirilen beyan- Or. Fr.

Hollanda Krallığı Hükümeti, Hollanda ile ilgili olarak Sözleşme bağlamında adli makamdan kastedilenin, hukuku uygulamaktan sorumlu olanlar, soruşturma hakimleri, Savcılık Bürosu mensupları olduğunu beyan eder. **Kapsadığı dönem : 15/5/1969 -**

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

Surinam ve Hollanda Antileri ile ilgili çekince tercüme edilmemiştir.

Hollanda Daimi Temsilciliğinin 13 Şubat 2001 tarihli 14 Şubat 1969 tarihinde onay belgesinin tevdi sırasında sunulan mektubu ile bildirilen beyan- Or. Fr.,

Hollanda Daimi Temsilcisi tarafından 24 Aralık 1985 tarihli, 1799 sayılı mektubu devamında, ekte sunulmuş olan sözleşme hükümleri bildirmekten onur duyarım.

Hollanda Kraliyetinin ekte sunulmuş olan sözleşme hükümleri Aruba için 1 Ocak 1986 tarihinden itibaren geçerlidir.

Sözleşmeler listesi

Kapsadığı dönem : 1/1/1986 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu maddeler: 25

Belçika ile ilgili çekincesi ve Hollanda Antilleri ve Aruba'ya dair beyanlar tercüme edilmemiştir.

Polonya:

Polonya Dışişleri Bakanlığının mektubu ile yapılan ve 19 Mart 1996'da onay belgesinin genel sekreterliğe tevdi sırasında bildirilen çekince – Or. Pol./İng.

Polonya Cumhuriyeti arama ve el koymaya ilişkin adli yardım taleplerini sözleşmenin 5. maddesinin, 1. paragrafının, (a), (b) ve (c) bentlerindeki şartlara bağlı olarak yerine getirme hakkını saklı tutar.

Kapsadığı dönem : 17/6/1996 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 5

Polonya Dışişleri Bakanlığının mektubu ile yapılan ve 19 Mart 1996'da onay belgesinin genel sekreterliğe tevdi sırasında bildirilen beyan – Or. Pol./İng.

Celbin iletilmesi mahkeme önüne çıkma için öngörülen tarihe 30 günden az kaldı ise reddedilebilir.

Kapsadığı dönem : 17/6/1996 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 7

Polonya Dışişleri Bakanlığının mektubu ile yapılan ve 19 Mart 1996'da onay belgesinin genel sekreterliğe tevdi sırasında bildirilen beyan – Or. Pol./İng.

Sadece mahkumlarla ilgili merkezi kayıt sisteminde bulunan kayıtlar bildirilecektir.

Kapsadığı dönem : 17/6/1996 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 13

Polonya Dışişleri Bakanlığının mektubu ile yapılan ve 19 Mart 1996'da onay belgesinin genel sekreterliğe tevdi sırasında bildirilen beyan – Or. Pol./İng.

Adli yardımların direkt olarak adli makamlara gönderilmiş olması halinde, bu adli yardım taleplerinin bir nüshasının Adalet Bakanlığına gönderilmesi gerekmektedir.

[Sekretarya notu: (STE n° 182), Tarih : 9 Ekim 2003.] Polonya'nın sözleşmenin Ek.2 Protokolünün 4. Maddesine dair beyanına da bakınız.

Kapsadığı dönem : 17/6/1996 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 15

Polonya Dışişleri Bakanlığının mektubu ile yapılan ve 19 Mart 1996'da onay belgesinin genel sekreterliğe tevdi sırasında bildirilen beyan – Or. Pol./İng.

Talepler ve eklenmiş olan belgeler, Polonya diline veya Avrupa Konseyi'nin resmi dillerinden birine yapılmış tercüme ile birlikte iletilmelidir. Talep basit bir tebligata dair ise iletilen belgelerin tercümesine gerek yoktur. Diğer durumlarda, bu belgeler, muhatabın Polonya vatandaşı olması veya Polonya'da ikamet ediyor olması halinde Polonya diline tercüme edilmelidir.

Kapsadığı dönem : 17/6/1996 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 16

Polonya Dışişleri Bakanlığının mektubu ile yapılan ve 19 Mart 1996'da onay belgesinin genel sekreterliğe tevdi sırasında bildirilen beyan – Or. Pol./İng.

Sözleşmenin gereğinin yerine getirilmesi amacıyla, savcılar da «adli makamlar» olarak kabul edilmiştir.

Kapsadığı dönem : 17/6/1996 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

Portekiz:

Portekiz Daimi Temsilciliği'nin 3 Nisan 1997 tarihli mektubu ile yapılan ve 4. Nisan 1997'de Genel Sekreterliğine kaydedilen çekince.

Portekiz arama ve el koymaya dair adli yardım taleplerinin ancak 5. maddenin, a) ve c) bentlerinde belirtilen şartların varlığı halinde yerine getirileceğini bildirir.

Kapsadığı dönem : 4/4/1997 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 5

Portekiz Daimi Temsilciliği'nin 3 Nisan 1997 tarihli mektubu ile yapılan ve 4. Nisan 1997'de Genel Sekreterliğine kaydedilen beyan.

Portekiz kendisine iletilen taleplerin ve bunlara eklenmiş olan belgelerin Portekizce veya Fransızca tercümesi ile birlikte iletilmesi gerektiğini bildirir.

Kapsadığı dönem : 4/4/1997 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 16

Portekiz Daimi Temsilciliği'nin 3 Nisan 1997 tarihli mektubu ile yapılan ve 4. Nisan 1997'de Genel Sekreterliğine kaydedilen beyan.

7. maddenin 3. Paragrafı uyarınca, Portekiz topraklarında bulunan ve hakkında soruşturma yürütülen birisine iletilecek celbin ilgilinin mahkeme önüne çıkması için belirlenen günden en az 50 gün önce makamlarına iletilmesi gerektiğini bildirir.

Kapsadığı dönem : 4/4/1997 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 7

Portekiz Daimi Temsilciliği'nin 3 Nisan 1997 tarihli mektubu ile yapılan ve 4 Nisan 1997'de Genel Sekreterliğine kaydedilen beyan.

24. madde kapsamında, Portekiz, iş bu sözleşmenin uygulanmasında, Savcılığın adli makam olarak kabul edilmesi gerektiğini bildirir.

Kapsadığı dönem : 4/4/1997 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

Sözleşmenin hangi kanunla onaylanarak yürürlüğe girdiğine dair mektubu tercüme edilmemiştir.

Çek Cumhuriyeti:

15.04.1992 tarihinde onay belgesinin tevdii sırasında Federatif Çek ve Slovak Cumhuriyetince yapılan ve Çek Cumhuriyeti Dış İşleri Bakanlığının 1 Ocak 1993 tarihli yazısı ile onaylanan, 02.01.1993 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilen orijinal çekince – Or. İngilizce

5.1.a ve 5.1.c maddeleri gereğince, arama ve el koymaya dair adli yardım talepleri, adli yardım talebine gerekçe olan suçun talepte bulunan devletin ve Çek Cumhuriyetinin yasalarına göre cezalandırılabilir olması halinde ve adli yardım talebinin yerine getirilmesinin Çek Cumhuriyeti yasasına uygun olması şartları ile yerine getirilir.

Kapsadığı dönem : 1/1/1993 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu maddeler: 5

Çek Cumhuriyeti Daimi Temsilciliğinin 15 Mart 1994 tarihli sözlü notasında yer alan, Genel Sekreterliğe 16 Mart 1994 tarihinde kaydedilen beyan - Or. İngilizce

CİKAYAS'ın 15. maddesinin, 6. paragrafı uyarınca ; ceza davası ile ilgili adli yardım taleplerinin, konunun mahkeme önüne gelmeden önce Çek Cumhuriyeti Başsavcılığı Bürosuna iletilmesi ve mahkeme önüne gelmesinden sonra Çek Cumhuriyeti Adalet Bakanlığına iletilmesi gerekir.

[Sekretarya notu: Aynı zamanda Çek Cumhuriyeti'nin Sözleşmenin Ek 2. Protokolünün 4. maddesine dair beyanlarına bakınız. (STE n° 182), Tarih : 1 Mart 2006.]

Kapsadığı dönem : 16/3/1994 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu maddeler: 15

Çek Cumhuriyeti Daimi Temsilciliğinin 15 Mart 1994 tarihli sözlü notasında yer alan, Genel Sekreterliğe 16 Mart 1994 tarihinde kaydedilen beyan - Or. İngilizce

ÇİKAYAS uyarınca, Çek Cumhuriyeti topraklarında bulunan birisine iletilecek olan celpelerin, Çek Cumhuriyeti yetkili adli makamlarına öngörülen duruşma tarihinden en az 30 gün öncesinde iletilmesi gerekir.

Kapsadığı dönem : 16/3/1994 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 7

Genel Sekreterliğe, 19 Kasım 1996 tarihinde Sözleşme Ek protokolünün onaylanmasında kaydedilen, Çek Cumhuriyeti Daimi Temsilciliği tarafından iletilen 15 Mart 1994 tarihli sözlü notada yer alan beyan - Or. İngilizce

ÇİKAYAS'ın 24. maddesi ve ek protokolünün 8. Maddesi gereğince; sözleşmenin ve ek protokolünün gereğinin yerine getirilmesinde, aşağıda belirtilmiş olan makamların adli makamlar olarak kabul edilmeleri gerektiğini beyan ederim : Çek Cumhuriyeti Yüksek Savcılık Bürosu, Savcılık bölgesel ve yerel büroları, Prag şehri Cumhuriyet Savcılığı, Çek Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı, yerel ve bölgesel mahkemeler ve Prag Şehir Mahkemesi.

[Sekretarya notu: (STE n° 182), 1 Mart 2006.] Çek Cumhuriyetinin sözleşmenin ek 2.Protokollerinin 6. Maddesine dair beyanına da bakınız.

Kapsadığı dönem : 19/11/1996 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

Romanya:

17 Mart 1999 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. Fr.

Arama ve el koymaya dair adli yardım talepleri aşağıda belirtilmiş olan şartlara tabidir:

Adli yardım talebine dayanak olan suçların Romanya yarasınca iadeye elverişli gerekçe olacak nitelikte olması,

Adli yardım talebinin yerine getirilmesinin Romanya yasasına uygun olması.

Kapsadığı dönem : 15/6/1999 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 5

17 Mart 1999 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. Fr.

Hakkında kovuşturma açılmış olan ve Romanya topraklarında bulunan kişilere iletilecek olan celp, mahkeme önüne çıkarılmak için öngörülen tarihten en az 40 gün öncesinde Romanya makamına iletilir.

Kapsadığı dönem : 15/6/1999 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 7

17 Mart 1999 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. Fr.

Kolluk Soruşturması ve savcılık soruşturması safhasındaki adli yardım talepleri Romanya Yargıtay nezdindeki savcılığa iletilecektir,

Yargılama safhasındaki adli yardım talepleri Adalet Bakanlığına iletilecektir,

15. maddenin, 3. paragrafına ilişkin olan adli yardım talepleri İç İşleri Bakanlığına iletilecektir,

Aciliyet durumunda, adli yardım talepleri direkt olarak ilk derece adli makamlara veya bunlar nezdindeki savcılıklara gönderilebilir, ancak bir nüsha, işin niteliğine göre Adalet Bakanlığına veya Yüksek Adalet Mahkemesi nezdindeki savcılığa iletilir.

[Sekretarya notu: (STE n° 182), Tarihi : 29 Kasım 2004] Romanya'nın sözleşmenin EK.2 Protokolünün 4.Maddesine dair beyanına da bakınız.

Kapsadığı dönem : 15/6/1999 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 15

17 Mart 1999 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. Fr.

İşbu sözleşme uyarınca, Romanya adli makamlarına iletilmiş olan adli yardım talepleri ve eklenmiş olan belgeler Avrupa Konseyi resmi dillerinden birisindeki tercümesi ile birlikte iletilecektir.

Kapsadığı dönem : 15/6/1999 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 16

17 Mart 1999 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. Fr.

İşbu sözleşme bağlamında, Romanya adli makamlarından kastedilen: İlk derece Adli makamlar, bunlar nezdindeki savcılıklar, Adalet Bakanlığı ve Yargıtay nezdindeki savcılık ve 15. Maddenin 3. paragrafı ile ilgili olan adli yardım talepleri için İç İşleri Bakanlııdır.

[Sekretarya notu: Romanya Sözleşmesinin ek 2. Protokolünün 6.maddesine dair beyanına da bakınız. (STE n° 182), Tarih: 29 Kasım 2004]

Kapsadığı dönem : 15/6/1999 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu maddeler: 24

17 Mart 1999 tarihinde tevdi edilen tasdik belgesinin içerdiği - Or. Fr. - ve Romanya daimi temsilciliğinin 30 Haziran 1999 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilen 14 Haziran 1999 tarihli mektubu ile geri çekilen beyan - Or. Fr.

Adli yardım talebinin yerine getirilmesi nedeniyle yapılmış olan giderler, talep eden adli makamlarca karşılanacaktır.

Romanya Daimi Temsilcisinin mektubu şu şekildedir:

"Romanya devleti tarafından kabul edilen, CİKAYAS (STE 30) ve 15.06.1999'da yürürlüğe giren ek protokolü (STE 99) ile ilgili olarak, devamında belirtilmiş olan açıklamaları yapmaktan memnuniyet duyuyorum :

Romanya devleti, Sözleşme (STE 30) hükümlerini, hiçbir çekince koymadan uygular.

Sözleşmenin (STE 30), kabulüne dair 236/1998 sayılı yasanın 4. madde uyarınca yetkili makamlarımızın sözleşmenin 20. maddesinin sözleşmenin 23. maddesi uyarınca çekince koyduğu gibi anlam taşımaktadır.

Bu yorumlama Avrupa Konseyi Sekreteryası tarafından paylaşılmış ve bunun neticesinde 1 Nisan 1999 tarihinde, sözleşmeye taraf tüm ülkelere tevdi belgesinin kabulü esnasında ülkem tarafından bildirilmiştir. Bu konuda adli yardım talepleri ile ilgili masraflara dair çekince konulmuştur.

Söz konusu "çekince" taraf ülkelere bildirilmiş olduğu gibi; iç normlar gereği yapılmıştır ve parlamento tarafından kabul edilmiştir (Madde 4, 236/1998 sayılı yasa). Bu yasa, Romanya'nın farklı makamlarınca sözleşmenin (STE 30) uygulanması esnasında yapılmış olan giderlerin (çekincesiz) paylaşımına dairdir. Metnin yazılışı maalesef kastedilenin dışında bir anlam yüklemiş olabilir.

Bu sorulara açıklık getirmek üzere, hükümetin 10 Haziran 1999 tarihinde 236/1998 sayılı yasanın 4. maddesinin değiştirilmesine dair acil bir karar karmıştır.

Bu belgenin, Fransızca ve Romence dilinde bir nüshası bulunmakta ve ekte sunulmuştur. Buna göre sözleşmenin 20. maddesinin uygulanması, ilgili makamlar arasındaki masrafların paylaşılmasını sağlar, ki bunlar spesifik olarak yetkili bulunan Romanya makamlarından; Adalet Bakanlığı, Savcılık ve İç İşleri Bakanlığıdır."

Ekler :

ROMANYA HÜKÜMETİ

ACİL KARAR

20 Nisan 1959 tarihinde Strasbourg'da imzalanan CİKAYAS (STE No :30) ile 17 Mart 1978 tarihli Strasbourg'da kabul edilen (STE No :99) CİKAYAS ek protokolde değişiklik yapılmasına dair 236/1998 sayılı yasanın, 4. maddesi ile ilgili olarak ;

Romanya anayasasının 114. maddesinin, 4. bendi gereğince,

Romanya Hükümeti aşağıda belirtilen acil kararı vermiştir :

Tek madde: Romanya resmi gazetesinde Bölüm : 1, No :492, 21 Aralık 1998 tarihinde yayınlanmış olan 20 Nisan 1959 tarihinde Strasbourg'da imzalanan CİKAYAS (STE No :30) ile 17 Mart 1978 tarihli Strasbourg'da kabul edilen (STE No :99) CİKAYAS ek protokolde değişiklik yapılmasına dair 236/1998 sayılı yasanın, 4. maddesi aşağıda belirtilmiş olduğu şekilde değiştirilmiştir :

"Madde 4 : Sözleşmenin 20. maddesinin uygulanmasında, adli yardım taleplerinin yerine getirilmelerinde yapılan masraflar, Romanya talebin iletildiği devlet olduğunda, aynı zamanda Romanya tarafına düşen giderler, Romanya devleti talep eden makam olduğu zaman karşılanır, giderlerin karşılanması, duruma göre, Adalet Bakanlığı, savcılık veya iç işleri bakanlığı tarafından karşılanır."

Yukarıda yer alan beyanın geçerli olduğu madde: 20

Birleşik Krallık:

29 Ağustos 1991 tarihinde onay belgesinin tevdii sırasında konan çekince - Or. İngilizce

2. madde ile ilgili olarak, Büyük Britanya Birleşik Krallık Hükümeti (ve Kuzey İrlanda), adli yardım talebinin konusu olan şahsın, talep eden devletteki soruşturmaya neden olan suçla ilgili olarak bir Birleşik Krallıkta ya da üçüncü bir devlette beraat etmesi ya da mahkum olması halinde adli yardım talebini reddetme hakkını saklı tutar.

Kapsadığı dönem : 27/11/1991 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu maddeler: 2

29 Ağustos 1991 tarihinde onay belgesinin tevdii sırasında konan çekince - Or. İngilizce

3. madde ile ilgili olarak, Büyük Britanya Birleşik Krallık Hükümeti ve Kuzey İrlanda mevzuatı muafiyet, çekinme veya bir başka istisnai nedenle delil temini zorunluluğunu öngörmüyor ise tanık beyanının alınmaması, kayıt ve diğer belgelerin temin edilmemesi hakkını saklı tutar.

Kapsadığı dönem : 27/11/1991 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 3

29 Ağustos 1991 tarihinde onay belgesinin tevdii sırasında konan çekince - Or. İngilizce

5. maddenin 1. paragrafı ile ilgili olarak, Büyük Britanya Birleşik Krallık Hükümeti ve Kuzey İrlanda aşağıdaki koşullarla arama ve el koyma taleplerini yerine getirme hakkını saklı tutar :

- a. İstinabe evrakına konu olan suçun talep eden tarafın ve Birleşik Krallığın yasasına göre cezalandırılabilir olması;
- b. Adli yardım talebinin yerine getirilmesinin Birleşik Krallık yasasına uygun olması.

Kapsadığı dönem : 27/11/1991 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 5

29 Ağustos 1991 tarihinde onay belgesinin tevdii sırasında konan çekince - Or. İngilizce

Büyük Britanya Birleşik Krallık Hükümeti ve Kuzey İrlanda, sözleşmenin 11. maddesinin 2. Paragrafı uyarınca yapılan taleplere ancak tutuklu kişilerin topraklarından transit geçişleri amacıyla onay verir.

Kapsadığı dönem : 27/11/1991 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 11

29 Ağustos 1991 tarihinde onay belgesinin tevdii sırasında konan çekince - Or. İngilizce

Birleşik Krallık hükümeti ve Kuzey İrlanda hükümeti sözleşmenin 12. maddesindeki dokunulmazlığa ancak ilgili şahsın veya talep eden tarafın yetkili makamlarının talep etmesi halinde sağlar. Dokunulmazlık talebi, şayet Birleşik Krallık adli makamları bu önlemde kamu yararı olmadığı kanaatinde ise reddedilir.

Kapsadığı dönem : 27/11/1991 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 12

29 Ağustos 1991 tarihinde onay belgesinin tevdii sırasında yapılan ve Birleşik Krallık Daimi Temsilcisinin 24.05.2004 tarihli mektubu ile düzeltilen 25.05.2004 tarihinde genel sekreterliğe kayıt edilen beyan. Or. İngilizce

Büyük Britanya Birleşik Krallık hükümeti ve Kuzey İrlanda ile ilgili olarak, 11. maddenin 2. paragrafında, 15. maddenin 1.,3.,6. Paragraflarında, 21.maddenin 1. paragrafında ve 22. Madde de belirtilmiş olan « Adalet Bakanlığı » referansları İç İşleri Bakanlığını, ("Home Office") (İngiltere ve Galler için), Kraliyet Bakanlığını (İskoçya için) ve Kuzey İrlanda Bakanlığını (Kuzey İrlanda için) ilgilendirir.

[Sekretarya notu : Birleşik Krallığın Sözleşmenin ek.2 Protokolünün 4. Maddesine dair beyana da bakınız. (STE, 182), Tarih: 30 Haziran 2010.]

Kapsadığı dönem : 27/11/1991 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 15

29 Ağustos 1991 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İngilizce

16. maddenin 2. paragrafı uyarınca, Birleşik Krallık Hükümeti kendisine iletilecek olan taleplerin ve ekli belgelerin İngilizce tercümesi ile birlikte gönderilmesini talep etme hakkını saklı tutar.

Kapsadığı dönem : 27/11/1991 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 16

29 Ağustos 1991 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. İngilizce

Birleşik Krallık Hükümeti, 21. maddeyi uygulamama hakkını saklı tutar.

Kapsadığı dönem : 27/11/1991 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 21

29 Ağustos 1991 tarihinde onay belgesinin tevdii sırasında yapılan ve Birleşik Krallık Daimi Temsilcisinin 23 Mart 2005 tarihli mektubu ile düzeltilen 23 Mart 2005 tarihinde genel sekreterliğe kaydedilen beyan. Or. İngilizce – ve 1 Mayıs 2005 tarihinde yürürlüğe girecek şekilde.

[Sekretarya notu: Birleşik Krallık Hükümetinin Sözleşmenin ek 2. Protokolünün 6. Maddesine dair beyanına da bakınız. (STE, 182), Tarih: 30 Haziran 2010.]

Kapsadığı dönem : 27/11/1991 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

Birleşik Krallık Daimi Temsilcisinin, 15 Mart 2000 tarihli mektubuyla bildirilen, 16 Mart 2000 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilen beyan- Or. İngilizce

Birleşik Krallık Hükümeti, sözleşmenin 25. maddesinin 5. paragrafı uyarınca, bu sözleşmenin uygulanmasını, uluslararası ilişkilerini sağladığı «Ile de Man»'e de genişletilmesini talep eder. Bunun gerçekleştirilmesi için diğer ülkelerin onayı talep edilir.

İtalya, Danimarka, Yunanistan, Lüksemburg, İspanya, Hollanda, Portekiz, Avusturya ve İsveç ile ilgili beyan tercüme edilmemiştir

Kapsadığı dönem : 16/03/2000 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 25

Birleşik Krallık Daimi Temsilcisinin, 26 Eylül 2002 tarihli mektubuyla bildirilen, 27 Eylül 2002 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilen beyan- Or. İngilizce

Birleşik Krallık Hükümeti, sözleşmenin 25. maddesinin 5. paragrafı uyarınca, bu sözleşmenin Birleşik Krallıkça onaylanmasının uluslararası ilişkilerini sağladığı toprak olan Guernsey ve Bailiwick'e da genişletilmesini önerir.(bu genişletme 1978 tarihli ek protokole uygulanmayacaktır).

Sözleşmenin 25. maddesinin, 5. Paragrafı hükümlerinin gerçekleşmesi amacıyla, Birleşik Krallık Hükümeti Avrupa Konseyi Genel Sekreterliğinden bu Nota'nın taraflara iletilmesini rica eder, iletilmeden sonraki 90 gün içerisinde çekince içeren Notanın yokluğu halinde Birleşik Krallık ile diğer taraf devletler arasında bir anlaşmanın sözleşmenin 25. maddesinin 5. paragrafı uyarınca gerçekleşmiş olduğu öngörülür.

[Sekretarya Notu: Bölgesel genişlemeye dair bu anlaşma şunlar arasında yürürlüğe girmiştir:

- Birleşik Krallık ile çekince iletmeyen taraflar arasında (*Arnavutluk, Ermenistan, Belçika, Bulgaristan, Hırvatistan, Kıbrıs, Çek Cumhuriyeti, Danimarka, Estonya, Finlandiya, Fransa, Gürcistan, Almanya, Yunanistan, Macaristan, İzlanda, İtalya, Letonya, Lihtenştayn, Litvanya, Lüksemburg, Malta, Moldova, Hollanda, Norveç, Polonya, Portekiz, Romanya, Rusya, Sırbistan Karadağ, Slovakya, Slovenya, İspanya, İsveç, İsviçre, «eski Yugoslav Makedonya Cumhuriyeti», Türkiye, Ukrayna, İsrail*) : 20 Ocak 2003, (Bu konuda Birleşik Krallık tarafından yapılan muhaberelelere bakınız.)

Ayrıca,

01 Şubat 2004 tarihinde İngiltere ve Avusturya arasında Avusturya'nın itirazını çekmesine netice veren,

11 Şubat 2010 tarihinde İngiltere ve İrlanda arasında İrlanda'nın itirazını çekmesine netice veren yazışmalara bakınız.

Kapsadığı dönem : 20/1/2003 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgisi olduğu madde: 25

Birleşik Krallık Daimi Temsilcisinin, 26 Eylül 2002 tarihli mektubuyla bildirilen, 27 Eylül 2002 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilen beyan - Or. İngilizce

Sözleşmenin V. başlığı ile ilgili olarak, « Guernsey Bailliage » yetkili adli makamı şudur:

Adres : Le Procureur Général de Majestelerinin, St James' Chambers, St Peter Port, Guernesey GY1 2PA;

Tél.: 44 (0) 1481.723355 ; Fax: 44 (0) 1481.725439 ;

Email: law@gov.gg ; Website: www.gov.gg/law

Kapsadığı dönem : 20/01/2003 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

Birleşik Krallık Daimi Temsilcisinin, 26 Haziran 2003 tarihli mektubuyla bildirilen , 27 Haziran 2003 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilen beyan - Or. İngilizce

Birleşik Krallık Hükümeti, sözleşmenin 25. maddesinin 5. paragrafı uyarınca, bu sözleşmenin Birleşik Krallıkça onaylanmasının uluslararası ilişkilerini sağladığı toprak olan Man Adasına « Ile de Man »'a da genişletilmesini önerir.(bu genişletme 1978 tarihli ek protokole uygulanmayacaktır).

Sözleşmenin 25. maddesinin, 5. Paragrafı hükümlerinin gerçekleşmesi amacıyla, Birleşik Krallık Hükümeti Avrupa Konseyi Genel Sekreterliğinden bu Nota'nın taraflara iletilmesini rica eder, iletilmeden sonraki 90 gün içerisinde çekince içeren Notanın yokluğu halinde Birleşik Krallık ile diğer taraf devletler arasında bir anlaşmanın sözleşmenin 25. maddesinin 5. paragrafı uyarınca gerçekleşmiş olduğu öngörülür.

[Sekretarya Notu: Bölgesel genişlemeye dair bu anlaşma şunlar arasında yürürlüğe girmiştir:

- Birleşik Krallık ile 27 Haziran 2003 tarihinde taraf olan ve çekince koymayan ülkeler (*Arnavutluk, Ermenistan, Azerbaycan, Belçika, Bulgaristan, Hırvatistan, Kıbrıs, Çek Cumhuriyeti, Estonya, Finlandiya, Fransa, Gürcistan, Almanya, Macaristan, İzlanda, Letonya, Lihtenştayn, Litvanya, Malta, Moldova, Norveç, Polonya, Romanya, Rusya, Sırbistan, Karadağ, Slovakya, Slovenya, İsviçre, Eski Yugoslavya Makedonya cumhuriyeti, Türkiye, Ukrayna, İsrail.*) : **8 Ekim 2003;**

Kapsadığı dönem : 8/10/2003 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 25

Birleşik Krallık Daimi Temsilcisinin, 26 Haziran 2003 tarihli mektubuyla bildirilen , 27 Haziran 2003 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilen beyan - Or. İngilizce

Sözleşmenin V. başlığının gereğini yerine getirmek üzere, Ile de Man için yetkili adli makam şu olacaktır:

Adres : Office of the Attorney General (Bureau du Procureur Général), Victory House, Prospect Hill, Douglas, Ile de Man;

Tél.: 44 (0) 1624.385.452 ;

Fax: 44 (0) 1624.629.162.

Kapsadığı dönem : 8/10/2003 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu maddeler: 24

İrlanda'nın beyanına karşı bir beyan tercüme edilmemiştir.

Birleşik Krallık Daimi Temsilcisinin, 27 Haziran 2008 tarihli mektubuyla bildirilen, 27 Haziran 2008 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilen beyan - Or. İngilizce

Birleşik Krallık Hükümeti sözleşmenin 25. maddesinin 5. paragrafına ve protokolün 7. Maddesinin 2. paragrafına uygun olarak ; sözleşmenin ve protokolün Birleşik Krallık tarafından onaylanmasının Birleşik Krallığın uluslararası ilişkilerini sağladığı Bailliage de Jersey için de geçerli olmasını teklif eder.

Birleşik Krallık Hükümeti ve Kuzey İrlanda tarafından sözleşmenin onayı sırasında 2, 3, 5(1), 11(2), 12 ve 21. maddeleri ve (II ile III başlıklar ile ilgili olarak) protokolün 8(2) maddesi hakkında koyulan çekinceler Jersey adasında da uygulanacaktır. Bundan başka, « Bailliage de Jersey » adına ek beyanlarda bulunmaktan onur duyarım :

Jersey adası ile ilgili olarak, Büyük Britanya Birleşik Krallık Hükümeti ve Kuzey İrlanda ; 11. Maddenin 2. paragrafına, 15. Maddenin, 1., 3. ve 6'ncı paragraflarında, 21. Maddenin 1. paragrafında ve 22. Maddede Adalet Bakanlığına yapılan atıfların Jersey için « majesteleri Başsavcısı » olarak geçerli olmasını ister.

Sözleşmenin 16. Maddesinin 2. paragrafına göre, Büyük Britanya Birleşik Krallık Hükümeti ve Kuzey İrlanda Jersey adası adına taleplerin ve bunlara ekli olan belgelerin İngilizce tercümelerinin de gönderilmesini talep etme hakkını saklı tutar.

Jersey adası adına, Büyük Britanya Birleşik Krallık Hükümeti ve Kuzey İrlanda, Jersey küçük adli makamının kendilerinin ilettiğinden çok daha fazla oranda adli yardım talebi aldığını not eder. Bu şartlar altında, Jersey adası adına, Büyük Britanya Birleşik Krallık hükümeti ve Kuzey İrlanda Jersey adası adına sözleşmenin 20. maddesinde öngörülmüş olan hükümler dışında, makul giderleri karşılamaya hazır olmalarını talep eden devletlerden ister. Jersey adası adına , Büyük Britanya Birleşik Krallık Hükümeti ve Kuzey İrlanda masrafların ödenmesine dair bir anlaşmanın yokluğunun Jersey adasının sözleşmede öngörülen yükümlülüklerini yerine getirmesini etkilemeyeceğini bildirir.

Sözleşmenin 24. maddesi uyarınca, Büyük Britanya Birleşik Krallık Hükümeti ve Kuzey İrlanda, Jersey adası için sözleşme uyarınca yetkili adli makamlar olarak, aşağıda belirtilen makamları kabul eder:

Sulh mahkemesi ve Kraliyet mahkemesi

Sözleşmenin 25. maddesinin 5. paragrafının hükümlerine riayet olunması amacıyla, mevcut Notanın taraf ülkelere iletilmesini talep eder, söz konusu iletme prensibinden hareketle, Notanın iletildiği tarihi izleyen 90 gün içerisinde herhangi bir itiraz içeren bir Nota'nın alınmaması halinde, sözleşmenin 25. maddesinin 5. paragrafı uyarınca bir anlaşmanın her bir taraf ülke ile Birleşik Krallık arasında gerçekleştirilmiş olduğu öngörülür.

[Sekretarya notu: Ülke topraklarına dair İspanya tarafından bir çekince yapıldı ve İtalya devleti tarafında beyanda bulunuldu. Mevcut anlaşma Birleşik Krallık ve itirazda bulunmamış olan taraf ülkeler arasında yürürlüğe girmiştir. (Arnavutluk, Andora, Ermenistan, Avusturya, Azerbaycan, Belçika, Bosna Hersek, Bulgaristan, Hırvatistan, Kıbrıs, Çek Cumhuriyeti, Danimarka, Estonya, Finlandiya, Fransa, Gürcistan, Almanya, Yunanistan, Macaristan, İzlanda, İrlanda, İtalya, Letonya, Lihtenştayn, Litvanya, Lüksemburg, Malta, Moldova, Monaco, Karadağ, Hollanda, Norveç, Polonya, Portekiz, Romanya, Rusya, Sırbistan, Slovakya, Slovenya, İsveç, İsviçre, «Eski Yugoslavya Makedonya cumhuriyeti», Türkiye, Ukrayna, İsrail) 2 Ekim 2008.]

Kapsadığı dönem : 2/10/2008 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu maddeler: 11, 12, 15, 16, 2, 20, 21, 24, 25, 3, 5

29 Ağustos 1991 tarihinde onay belgesinin tevdi sırasında yapılan ve Birleşik Krallık Daimi Temsilcisinin 23 Mart 2005 tarihli mektubu ile düzeltilen 23 Mart 2005 tarihinde genel sekreterliğe kaydedilen beyan. Or. İngilizce – ve 1 Mayıs 2005 tarihinde yürürlüğe girecek şekilde.

Sözleşmenin 24.maddesi uyarınca ve sözleşmenin amacına yönelik olarak Birleşik Krallık hükümeti aşağıda belirtilmiş olan kişileri ve kuruluşları adli makam olarak kabul etmektedir:

Anglo Sakson sistemi kıta avrupası sisteminden farklı olduğu için adli makamlar olduğu gibi yazılmıştır.

- *Magistrates' courts, the Crown Court and the High Court;*
- *the Attorney General for England and Wales;*
- *the Director of Public Prosecutions and any Crown Prosecutor;*
- *the Director and any designated member of the Serious Fraud Office;*
- *the Secretary of State for Trade and Industry in respect of his function of investigating and prosecuting offences;*
- *the Director of the Revenue and Customs Prosecutions Office and anyone within that Office authorised by him ;*
- *District Courts and Sheriff Courts and the High Court of Justiciary;*
- *the Lord Advocate;*
- *any Procurator Fiscal;*
- *the Attorney General for Northern Ireland;*
- *the Director of Public Prosecutions in Northern Ireland;*
- *the Commissioners of the Inland Revenue,*
- *the Financial Services Authority*

Kapsadığı dönem : 7/3/2003 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu maddeler: 24

Rusya:

10 Aralık 1999 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. İng/Rus.

Sözleşmenin 23. Maddesinin, 1. paragrafı uyarınca, Rusya Federasyonu, sözleşmenin 2. maddesinde öngörülen hallerin yanında, adli yardımın aşağıda belirtilmiş olan hallerde de reddedilebileceğini bildirir :

a. Talep eden devlette bir suçtan şüpheli ya da suçlanan şahıs bu suç için Rusya Federasyonu yada bir başka devlette yargılanıyor ise, mahkum olmuş yada beraat etmiş ise yada Rusya Federasyonu yada bir başka devlet tarafından bir yargı kararı ile adli yardıma konu soruşturmanın yapılmasına yer olmadığına ya da dosyanın kapatılmasına karar verildi ise,

b. Rusya Federasyonu yasalarında belirlenen zaman aşımı süresinin geçmesinden dolayı ceza, takibatının yapılması veya mahkumiyetin infazı imkansız ise,

Kapsadığı dönem : 9/3/2000 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu maddeler: 2

10 Aralık 1999 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. İng/Rus.

Eğer ilgili şahıs Rusya Federasyonu yasalarınca genel olarak veya söz konusu dava ile ilgili olarak delil sağlamama hakkını kullanır ise sözleşmenin 3. Maddesi uyarınca, Rusya Federasyonu soruşturmayı tamamlamak amacı ile yapılan adli yardım taleplerini, yerine getirmeme hakkını saklı tutar.

Kapsadığı dönem : 9/3/2000 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 3

10 Aralık 1999 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. İng/Rus.

Sözleşmenin 5. Maddesi uyarınca, Rusya Federasyonu arama ve el koymaya dair adli yardım taleplerini söz konusu maddenin 1. paragrafının a, b ve c bentlerinde öngörülen şartlarda yerine getirme hakkını saklı tutmaktadır.

Kapsadığı dönem : 9/3/2000 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 5

10 Aralık 1999 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İng/Rus.

Sözleşmenin 7. Maddesi uyarınca, Rusya Federasyonu duruşma daveti konulu adli yardım taleplerinin, mahkeme önüne çıkarılma için belirlenen tarihten en az elli gün öncesinde iletilmesi gerektiğini bildirir.

Kapsadığı dönem : 9/3/2000 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 7

10 Aralık 1999 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İng/Rus.

Sözleşmenin 11. Maddesi uyarınca, Rusya Federasyonu tutuklu birisinin, tanık sıfatıyla mahkeme önüne çıkarılması için yada yüzleştirme amacı ile yapılan geçici transfer taleplerinin aşağıdaki bilgilerle birlikte iletilmesi gerektiğini bildirir.

- a. Şahsın açık kimlik bilgisi ve mümkün ise tutuklu bulunduğu yeri ;
- b. Suçu oluşturan eylemlere dair kısa bir açıklama, suçun işlendiği yer ve tarih ;
- c. sorgulama veya yüzleştirme esnasındaki aydınlatılması istenilen hususlar ;
- d. Talepte bulunan devlette bu şahsın ne kadar süre ile kalmasının gerekeceği.

Sözleşmenin 11. Maddesinin 2. paragrafı hükümlerine göre, Rusya Federasyonu tutuklu kişilerin transit transfer taleplerinin Rusya Federasyonu Başsavcılığına iletilmesi gerektiğini bildirir.

Kapsadığı dönem : 9/3/2000 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 11

10 Aralık 1999 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İng/Rus.

Sözleşmenin 15. Maddesinin 6. paragrafı uyarınca, Rusya Federasyonu, sözleşmenin 3, 4 ve 5. maddeleri uyarınca yapılan adli yardım talepleri için, sözleşmeye taraf ülkelerce tayin edilen makamların şunlarla irtibat kurmaları gerektiğini bildirir :

- Yetkisinde olan işler ile ilgili olarak Rusya Federasyonu Yargıtayı, ve diğer mahkemeleri ilgilendiren konularda Adalet Bakanlığı,

- Rusya Federasyonu İçişleri Bakanlığı organlarının yetkisinde olup ta bir hakim veya savcının kararına gereksinim duyulmayan ve bir kolluk ve hazırlık soruşturması ile ilgili olan konular için yapılan adli yardım talepleri için Rusya Federasyonu İç İşleri Bakanlığı :

-Bir hakim veya savcının kararına gereksinim duyulmayan ve bir soruşturma yada hazırlık soruşturmasına bağlı olan Rusya Federal Güvenlik Servisi İçişleri Bakanlığı organlarının yetkisinde olan konular için yapılan adli yardım talepleri için Rusya Federal Güvenlik servisleri ;

- Bir hakim veya savcının kararına gereksinim duyulmayan ve bir soruşturma yada hazırlık soruşturmasına bağlı olan Rusya Federasyonu Vergi Müfettişleri müdürlüğü yetkisinde olan konular için yapılan adli yardım talepleri için Rusya Federasyonu Vergi Müfettişleri müdürlüğü:

- Diğer tüm soruşturma ve hazırlık soruşturması hallerinde Rusya Federasyonu Başsavcılığı,

Aciliyet durumunda, talep eden devlet adli makamlarınca, adli yardım talepleri 24. maddede belirtilen çekince ile Rusya Federasyonu adli makamlarına direkt gönderilebilir. Bu durumda, adli yardım taleplerinin bir nüshası da aynı zamanda belirlenen uygun yetkili merkezi makama iletilmelidir.

Sözleşmenin 13. maddesinin 2. paragrafında öngörülen hallerde, talepler Rusya Federasyonu Adalet Bakanlığına veya Rusya Federasyonu Genel Savcılığı bürosuna iletilecektir.

Adli yardım talebinde bulunan makamlar, Rusya Federasyonu Yüksek Mahkemesi (Yargıtay) ve Rusya Federasyonu Genel Savcılığı bürosu kendi yasalarının uygulanmasını talep ederlerse bu talepte bulunan devletin usul hükümlerinin uygulanmasının Rusya Federasyonu yasaları ile uyum gösterip göstermediğini değerlendirir.

Kapsadığı dönem : 9/3/2000 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 15

10 Aralık 1999 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İng/Rus.

Sözleşmenin 16. Maddesinin 2. paragrafı uyarınca, Rusya Federasyonu adli yardım taleplerinin ve bunlara ekli belgelerin rusça dilinde tercümesi ile birlikte iletilmelerinin gerektiğini bildirir.

Kapsadığı dönem : 9/3/2000 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 16

10 Aralık 1999 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İng/Rus.

Sözleşmenin 22. Maddesi uyarınca Rusya Federasyonu, Sözleşmeye taraf olan ülkelere karşılıklılık esasına göre vatandaşlarının adli sicil kayıtlarını Federal Rusya yasalarının izin verdiği ölçülerde iletteceğini beyan eder.

Kapsadığı dönem : 9/3/2000 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 22

10 Aralık 1999 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İng/Rus.

Sözleşmenin 24. maddesinin uygulanmasıyla ilgili olarak Rusya Federasyonu, Rusya Federasyonunun adli makamlarının, mahkemeler ve savcılık büroları olduğunu beyan eder.

Kapsadığı dönem : 9/3/2000 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

10 Aralık 1999 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İng/Rus.

Rusya Federasyonu, sözleşmenin 2. maddesinde yer alan hükümlerin, sözleşmenin alanına giren suçlarla ilgili taraflardan hiçbirisinin yükümlülüklerinden kaçamayacağı şekilde uygulanması gerektiği anlayışını sürdürür.

Rusya Federasyonu, Rusya Federasyonu hukukunun « siyasi suç » tanımlamasını tanımadığını bildiriyor. Kendisine bir adli yardım talebi ile ilgili karar vermesi gerektiğinde, Rusya Federasyonu hiçbir surette aşağıdaki fiillerin « siyasi suç » veya « siyasi suç niteliğindeki suç » olarak kabul etmez :

a. Soy kırım suçunu önlemeye ve cezalandırmaya dair, insanlığa karşı işlenen suçlarla ilgili Sözleşmenin II. Ve III. Maddelerinde (1948), etnik arındırma suçları ile mücadele ve cezalandırmaya dair Sözleşmenin II. ve III. Maddelerinde (1973) ve işkence ve diğer insanlık dışı aşağılayıcı muamelelere dair sözleşmenin 1 ve 4. maddesinde(1948) tanımlanan suçlar;

b. Harp halindeki ordularda bulunan yaralı ve hastaların durumlarının ıslahı hakkındaki Cenevre sözleşmesinin 50. maddesindeki (1949), Harp halindeki deniz ordularında bulunan yaralı ve hastaların durumlarının ıslahı hakkındaki Cenevre sözleşmesinin 51. maddesindeki (1949), Cenevre savaş esirleri sözleşmesinin 130. Maddesindeki (1949), Savaş zamanında sivillerin korunmasına dair Cenevre sözleşmesinin 147. Maddesindeki (1949), Uluslararası savaş mağdurlarının korunmasına dair 12 Ağustos 1949 tarihli Cenevre sözleşmesine dair birinci protokolün 85. Maddesindeki (1977) ve Uluslararası savaş mağdurlarının korunmasına dair 12 Ağustos 1949 tarihli Cenevre sözleşmesine dair ikinci protokolüne dair 1 ve 4. Maddesindeki suçlar (1977) ;

c. Uçakların yasadışı kaçırılmasına dair Sözleşmede yer alan suçlar (1970), aynı zamanda sivil havayollarının güvenliğine karşı yasadışı eylemlerde bulunma (1971) ve sivil havacılığa ait havaalanı güvenliğine dair yasadışı eylemlerin cezalandırılması ile ilgili protokolde belirlenen suçlar.

d. Diplomatik görevlerde bulunanlar dahil Uluslar arası korunan güvenlik haklarına sahip olan kişilere karşı işlenen suçları engelleme ve cezalandırmaya dair sözleşmede tanımlanan suçlar (1973) ;

e. Rehin alma suçlarına karşı uluslararası sözleşmede tanımlanan suçlar (1979) ;

f. Nükleer maddelere karşı fiziki korumaya dair sözleşmede öngörülmüş olan suçlar (1980) ;

g. Uyuşturucu ve uyarıcı maddelerle mücadelele dair birleşmiş milletler sözleşmesinde tanımlanan suçlar (1988) ;

h. Rusya Federasyonunun taraf olduğu çok taraflı benzer suçları önlemeye dair uluslararası sözleşmelerde tanımlanan suçlar.

Kapsadığı dönem : 9/3/2000 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 2

San Marino Cumhuriyeti:

18 Mart 2009 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İngilizce

Sözleşmenin 5. Maddesinin, 1. paragrafı ile ilgili olarak, San Marino Cumhuriyeti adli yardım taleplerini 5. maddenin (a) ve (c) bentlerindeki şartlarla kabul etme hakkını saklı tutar.

Kapsadığı dönem : 16/6/2009 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 5

18 Mart 2009 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İngilizce

Sözleşmenin 7. Maddesinin, 3. paragrafı uyarınca, San Marino Cumhuriyeti adli yardımları, ancak celplerin, mahkeme önüne çıkılması için öngörülen tarihten 40 gün öncesinde San Marino yetkili makamına iletilmesi halinde yerine getireceğini bildirir.

Kapsadığı dönem : 16/6/2009 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 7

18 Mart 2009 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İngilizce

Sözleşmenin 15. Maddesinin, 6. paragrafı ile ilgili olarak, San Marino Cumhuriyeti tüm adli yardım taleplerinin ve bunlara dair tüm belgelerin direkt olarak yetkili adli makama iletilmeleri gerektiğini ve bir nüshasının Adalet Müsteşarına iletilmesi gerektiğini bildirir. San Marino Cumhuriyeti işbu sözleşmenin gereğinin getirilmesinde, San Marino tek Mahkemesinin ilgili adli makam olduğunu bildirir.

Kapsadığı dönem : 16/6/2009 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 15

18 Mart 2009 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Orj. İngilizce

Sözleşmenin 16. Maddesinin, 2. paragrafı ile ilgili olarak, San Marino Cumhuriyeti, San Marino makamlarına iletilen her türlü adli yardım talebinin ve ilgili belgelerin, İtalyanca dışında bir dilde tanzim edilmiş olması halinde, İtalyanca dilindeki tercümeleri ile birlikte gönderilmeleri gerektiğini bildirir.

Kapsadığı dönem : 16/6/2009 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 16

18 Mart 2009 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Orj. İngilizce

San Marino Cumhuriyeti sözleşmenin 26.maddesinin 4.paragrafı ile ilgili olarak, taraf ülkelerle yapılan cezai işlere ilişkin ikili adli yardımlaşma antlaşmalarındaki hükümlerin işbu sözleşme hükümlerine aykırılık teşkil etmediği sürece yürürlükte olduğunu bildirir.

Kapsadığı dönem : 16/6/2009 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 26

18 Mart 2009 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. İngilizce

Sözleşmenin 2. Maddesi ile ilgili olarak San Marino Cumhuriyeti adli yardım talebini, soruşturma sonuçlarının, bilgilerin, iletilen belgelerin, önceden rızası olmadan talep eden tarafça, talepte bildirilenden başka amaçlarla kullanılmaması yada iletilmemesi şartıyla yerine getirme hakkını saklı tutar.

Kapsadığı dönem : 16/6/2009 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 2

18 Mart 2009 tarihinde tevdi edilen tasdik belgesinin içerdiği çekince - Or. İngilizce

Sözleşmenin 2. Maddesi ile ilgili olarak, San Marino Cumhuriyeti, talebe konu şahsın, aynı suçtan dolayı San Marino adli makamınca kesin bir yargı kararı ile mahkum edilmiş olması halinde adli yardım talebini reddetme hakkını saklı tutar.

Kapsadığı dönem : 16/6/2009 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 2

18 Mart 2009 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. İngilizce

Sözleşmenin 22. Maddesi uyarınca, San Marino Cumhuriyeti organizasyon nedenlerinden dolayı, San Marino Sicil İdaresi adli sicildeki kararlara ilişkin sistematik bilgi değişimini garanti edemez. Bununla beraber, San Marino Cumhuriyeti, yabancı adli makamlardan gelen belirli bir talep neticesinde adli sicile kaydedilen cezai kararlara ilişkin bilgileri sağlayacaktır.

Kapsadığı dönem : 16/6/2009 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 22

18 Mart 2009 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İngilizce

Sözleşmenin 24. maddesi ile ilgili olarak ; San Marino Cumhuriyeti işbu sözleşmenin gereğini yerine getirmek amacıyla « Adli Makam » teriminden, aşağıdaki makamların anlaşılması gerektiğini bildirir :

- Hukuk Komiseri- soruşturma hakimi (*Commissario della Legge - Giudice inquirente*)

- Hukuk Komiseri - Duruşma hakimi (*Commissario della Legge - Giudice decidente*)

- Savcı (*Procuratore del Fisco*)
- Ceza İstinaf Mahkemesi Hakimi (*Giudice di appello penale*)
- 3. Derece Ceza Mahkemesi hakimi (*Giudice per la Terza Instanza penale*)
- Ceza alanında Olağanüstü Başvuru Yolları Hakimi (*Giudice per i Rimedi straordinari in materia penale*)
- Normların anayasallığını garantileme konseyi (*Garante della costituzionalità Collegio delle norme*)

Kapsadığı dönem : 16/6/2009 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

Sırbistan:

30 Eylül 2002 tarihinde tevdi edilen katılma belgesinin içerdiği çekince - Or. İngilizce

Sözleşmenin 1. Maddesinin, 1. paragrafı uyarınca, Yugoslavya federal cumhuriyeti, adli yardım taleplerini ancak söz konusu suçun Federal Yugoslavya cumhuriyeti kanunlarına göre suç olması ve talep anında söz konusu cezai kovuşturma Yugoslavya mahkemelerinin yargı yetkisine dahil olması halinde gerçekleştirilir.

Kapsadığı dönem : 29/12/2002 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 1

30 Eylül 2002 tarihinde tevdi edilen katılma belgesinin içerdiği beyan - Or. İngilizce

Sözleşmenin 7. maddesinin 3. paragrafı uyarınca, Federal Yugoslavya cumhuriyeti, toprakları üzerinde bulunan ve hakkında soruşturma açılmış olan kişi adına düzenlenen celbi ancak, bu celbin ilgili kişinin mahkeme önüne çıkması için belirlenen tarihten 30 gün önce yetkili adli makama iletilmesi halinde tebliğ eder.

Kapsadığı dönem : 29/12/2002 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 7

30 Eylül 2002 tarihinde tevdi edilen katılım belgesinin içerdiği beyan - Or. İngilizce

Sözleşmenin 15. Maddesinin, 6. paragrafı uyarınca ve sözleşmenin 15. maddesinin, 2. paragrafının uygulanması ile bağlantılı olarak, Yugoslavya Federal Cumhuriyeti, adli yardım talebinin bir nüshasının Federal Adalet Bakanlığına iletilmesini talep eder.

Kapsadığı dönem : : 29/12/2002 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 15

30 Eylül 2002 tarihinde tevdi edilen katılım belgesinin içerdiği beyan - Or. İngilizce

Sözleşmenin 24. maddesi uyarınca, Federal Yugoslavya Cumhuriyeti işbu sözleşme kapsamında adli makamlarının olağan mahkemeler ve Devlet savcılık bürolarının olduğunu belirtir.

[**Sekretarya Notu:**Aynı zamanda Sırbistan'ın Sözleşmenin Ek.2 protokolünün 6.maddesine dair beyanına bakınız. (STE n° 182), Tarihi : 26 Nisan 2007.]

Kapsadığı dönem : 29/12/2002 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

Slovakya:

15 Nisan 1992 tarihinde onay belgesinin tevdii sırasında Çek ve Slovak Federatif Cumhuriyeti tarafından yapılan ve 6 Nisan 1994 tarihinde Slovakya Cumhuriyeti Dış İşleri Bakanlığı'nın mevzuatı ile teyid edilen, 28 Nisan 1994 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilen çekince - Or. İngilizce

Sözleşmenin 5.1.a maddesi ve 5.1.c maddesi kapsamında arama ve el koymaya dair adli yardım taleplerinin yerine getirilmesi Slovakya Cumhuriyeti yasasına ve talep eden devlet yasasına göre, adli yardıma temel teşkil eden suçun cezalandırılabilir olması ve adli yardım talebinin yerine getirilmesinin Slovakya Cumhuriyeti yasası ile uyumlu olması şartlarına bağlıdır.

Kapsadığı dönem : 1/1/1993 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 5

15 Nisan 1992 tarihinde onay belgesinin tevdii sırasında Çek ve Slovak Federatif Cumhuriyeti tarafından yapılan ve 6 Nisan 1994 tarihinde Slovakya Cumhuriyeti Dış İşleri Bakanlığı'nın mevzuatı ile teyid edilen, 28 Nisan 1994 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilen beyan - Or. İngilizce

CİKAYAS'ın 15. maddesinin 6. paragrafı kapsamında; cezai işlere ilişkin adli yardım talepleri olay mahkemeye intikal etmeden önce, Slovakya Cumhuriyeti Genel Savcılığı Bürosuna, mahkemeye intikal ettikten sonra ise Slovakya Adalet Bakanlığına iletilir.

[**Sekretarya notu:** Bakınız aynı zamanda Slovakya'nın Sözleşme ikinci ek protokolünün 4.maddesine dair beyanı (STE n° 182) Tarihi : 11 Ocak 2005.]

Kapsadığı dönem : 1/1/1993 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 15

15 Nisan 1992 tarihinde onay belgesinin tevdii sırasında Çek ve Slovak Federatif Cumhuriyeti tarafından yapılan ve 6 Nisan 1994 tarihinde Slovakya Cumhuriyeti Dış İşleri Bakanlığı'nın mevzuatı ile teyid edilen, 28 Nisan 1994 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilen beyan - Or. İngilizce

CİKAYAS hükümleri uyarınca, Slovakya Cumhuriyetinde ikamet eden birisine iletilecek olan celplerin, öngörülen duruşma tarihinden en az 30 gün öncesinde Slovakya Cumhuriyeti makamlarına iletilmiş olması gerekir.

Kapsadığı dönem : 1/1/1993 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 7

15 Nisan 1992 tarihinde onay belgesinin tevdii sırasında Çek ve Slovak Federatif Cumhuriyeti tarafından yapılan ve 6 Nisan 1994 tarihinde Slovakya Cumhuriyeti Dış İşleri Bakanlığı'nın mevzuatı ile teyid edilen, 28 Nisan 1994 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilen beyan - Or. İngilizce

CİKAYAS'ın uygulanmasıyla sorumlu olan adli makamlar ; Slovakya Cumhuriyeti Genel Savcılığı ve Slovakya Cumhuriyeti Adalet Bakanlığıdır.

Kapsadığı dönem : 1/1/1993 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

Slovakya Cumhuriyeti Daimi Temsilciliğinin, 03 Mayıs 2000 tarihili mektubuyla bildirilen beyan, 04 Mayıs 2000 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilmiştir - Or. İngilizce

Slovakya Cumhuriyeti, sözleşmeye taraf olan diğer ülkelerin, iletecekleri adli yardım taleplerini ve bunlara eklenecek olan belgeleri Slovakya dilinde veya Avrupa Konseyi resmi dillerinden birisinde hazırlanmamış olması halinde ; bu dillerden birisindeki tercümesi ile birlikte göndermelerini talep eder.

Kapsadığı dönem : 4/5/2000 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 16

Slovakya Cumhuriyeti Daimi Temsilciliğinin, 03 Mayıs 2000 tarihili mektubuyla bildirilen beyan, 04 Mayıs 2000 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilmiştir - Or. İngilizce

İşbu sözleşmenin uygulanmasında Slovakya Cumhuriyeti adli makamları şunlardır : Slovakya Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı, Slovakya Cumhuriyeti Başsavcılık bürosu, belirlenmiş olan tüm mahkemeler ve savcılık büroları.

Kapsadığı dönem : 4/5/2000 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

Slovakya Cumhuriyeti Daimi Temsilciliğinin, 25 Temmuz 2006 tarihili sözlü Notasında bildirilen, 28 Temmuz 2006 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilen beyan - Or. İngilizce

Slovakya Cumhuriyeti aşağıda belirtilmiş olan hususları beyan eder :

- Sözleşmenin 11. maddesi uyarınca yazılan taleplerin, Slovakya Cumhuriyeti Adalet Bakanlığına gönderilmesi gerekir

- 13. maddenin, 1. paragrafı uyarınca yapılan taleplerin ve 21. maddenin, 1. paragrafında öngörölmüş olan bilgilerin, Slovakya Genel Savcılığı Bürosuna gönderilmesi gerekir.

Bu beyan Slovakya Daimi Temsilcisinin 03/05/2000 tarihli mektubunda bildirilen önceki beyanın yerini alır.

[Sekretarya notu: Bakınız aynı zamanda Slovakya'nın ikinci ek protokolün 4.maddesine dair beyanı (STE n° 182) Tarih: 11 Ocak 2005.]

Kapsadığı dönem : 28/7/2006 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu maddeler: 11, 13, 15, 21

Slovenya:

Slovenya Cumhuriyeti Daimi Temsilcisi tarafından, 19 Temmuz 2001 tarihinde onay belgesinin tevdiinde iletilen ve 17.07.2001 tarihli sözlü Nota'da bulunan çekince- Or. İngilizce

Sözleşmenin 5. maddesi uyarınca; Slovenya Cumhuriyeti, arama ve el koyma işlemlerine dair adli yardım taleplerini aşağıdaki şartlarla gerçekleştirme hakkını saklı tutar.

a. Adli yardıma konu olan suç talep eden devlet yarasınca ve Slovenya Cumhuriyeti yarasınca göre cezalandırılabilir olmalıdır,

b. Adli yardım talebinin yerine getirilmesi Slovenya Cumhuriyeti yasasıyla uyumlu olmalıdır.

Kapsadığı dönem : 17/10/2001 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 5

Slovenya Cumhuriyeti Daimi Temsilcisi tarafından, 19 Temmuz 2001 tarihinde onay belgesinin tevdiinde iletilen ve 17.07.2001 tarihli sözlü Nota'da bulunan beyan - Or. İngilizce

16. maddenin, 2. paragrafı uyarınca, Slovenya Cumhuriyeti taleplerin ve ekli olan belgelerin Slovenya dilindeki tercümeleri ile birlikte gönderilmesi gerektiğine dair hakkını saklı tutar.

Kapsadığı dönem : 17/10/2001 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 16

Slovenya Cumhuriyeti Daimi Temsilcisi tarafından, 19 Temmuz 2001 tarihinde onay belgesinin tevdiinde iletilen ve 17.07.2001 tarihli sözlü Nota'da bulunan beyan - Or. İngilizce

24. madde uyarınca ; Slovenya Cumhuriyeti sözleşmenin gereğinin yerine getirilmesi amacıyla, mahkeme ve savcılığı adli makam olarak kabul eder.

Kapsadığı dönem : 17/10/2001 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

İspanya'nın beyanına karşı beyanı tercüme edilmemiştir.

İsveç:

1 Şubat 1968 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. Fr.

İsveç'te bulunan ve hakkında dava olan birine yönelik celbin, duruşma için öngörülmüş olan tarihten en az 30 gün öncesinde İsveç makamlarına iletilmesi gereklidir.

Kapsadığı dönem : 1/5/1968 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 7

01 Şubat 1968 tarihinde tevdi edilen onay belgesinde bulunan ; İsveç Dış İşleri Bakanlığının 24.11.2000 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilen ve 06.11.2000 tarihli mektubuyla kısmen geri çekilen ve çekince bundan böyle şu şekildedir :

Eğer İsveç'te; adli yardım talebine konu olan eylem için bir yargı kararı veya soruşturmaya yer olmadığına dair bir karar verilmişse, adli yardım talebi reddedilebilir.

Kapsadığı dönem : 24/11/2000 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 2

Danimarka Finlandiya, Norveç ve İzlanda ile ilgili beyanı tercüme edilmemiştir.

01 Şubat 1968 tarihinde tevdi edilen onay belgesinde bulunan ; İsveç Dış İşleri Bakanlığının 06.11.2000 tarihli mektubuyla kısmen geri çekilen ve 24.11.2000 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilen çekince bundan böyle şu şekildedir :

Ceza sonrasına dair tedbirlere dair bildirimler, İsveç mevzuatına uygun olduğu ölçüde verilir.

Kapsadığı dönem : 24/11/2000 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 22

İsveç Dışişleri Bakanlığının 16.01.1976 tarihli mektubunda bulunan ve İsveç Dışişleri Bakanlığının mektubu ile 06.11.2000 tarihinde kısmen geri çekilen 24.11.2000 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilen çekince bundan böyle şu şekildedir :

İsveç arama ve el koymaya dair talepleri 1. paragrafın a ve c bentlerindeki şartlarla yerine getirecektir.

Kapsadığı dönem : 24/11/2000 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 5

İsveç Dışişleri Bakanlığının 28.04.1992 tarihli mektubunda bulunan ve İsveç Dışişleri Bakanlığının mektubu ile 06.11.2000 tarihinde kısmen geri çekilen 24.11.2000 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilen çekince bundan böyle şu şekildedir :

İsveç'teki özgürlüğünden mahrum edilmiş bir kişi başka bir Devlete, eğer sorgulama yada yüzleştirme konuları özgürlüğü kısıtlı kişinin cezai sorumluluğundan farklı ise transfer edilebilir.

Özgürlüğü yasaklanan bir kişi, şayet soruşturma konusu veya yüzleştirilmesine neden olan fiillerin özgürlüğünün kısıtlanmasına neden olan fiillerin dışında olması halinde transfer edilmesi mümkündür.

Kapsadığı dönem : 24/11/2000 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 11

1 Şubat 1968 tarihinde tevdi edilen onay belgesinde bulunan, 06.11.2000 tarihinde İsveç Dışişleri Bakanlığının mektubuyla kısmi olarak geri çekilen ve 24.11.2000 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilen beyan şu şekildedir :

Talebi yerine getirecek yetkili makam duruma göre aksini istemedikçe, istinabe talep ve ekleri İsveççe, Danca veya Norveççeden birisine tercüme edilmelidir.

Kapsadığı dönem : 24/11/2000 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 16

1 Şubat 1968 tarihinde tevdi edilen onay belgesinde bulunan, 06.11.2000 tarihinde İsveç Dışişleri Bakanlığı'nın mektubuyla kısmi olarak geri çekilen ve 24.11.2000 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilen beyan şu şekildedir :

İsveç sözleşmenin gereğini yerine getirmek için adli makam olarak, mahkemeler ve savcılıkları kabul eder.

Kapsadığı dönem : 24/11/2000 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

İsviçre:

İsviçre Daimi Temsilcisinin 12.12.1985 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilen, 11.12.1985 tarihli mektubu ile düzeltilen, - Or. Fr. – İsviçre Daimi Temsilcisinin 29.01.2002 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilen ve 23.01.2002 tarihli mektubu ile güncellenen beyan- Or. Fr.

İsviçre federal konseyi, aşağıda belirtilmiş olan makamların sözleşme uygulamasında İsviçre adli makamları olarak kabul edilmesi gerektiğini bildirilmiştir:

- Yüksek mahkemeler, bunların mahkemeleri, daireleri veya bölümleri;

- Konfederasyon Savcılığı;

- Federal adalet dairesi;

- Kantonal veya federal hukuk tarafından cezai işleri gerçekleştirmede, tevkif müzekereleri yayımlamada ve cezai bir nedene bağlı soruşturmada karar almada yetkilendirilen makamlar. Bu makamların görevlerinin adlandırılmasıyla ilgili varolan farklılıklar nedeniyle, yetkili makam adli yardım talebinin iletilmesi anında mutlaka sözleşme bağlamında adli makam olduğunu teyid edecektir.

[Sekretarya notu: Bakınız aynı zamanda İsviçre'nin sözleşmenin ek 2.protokolünün 6.maddesine dair beyanı (STE n° 182), Tarih : 4 Ekim 2004.]

Kapsadığı dönem : 12/12/1985 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

Federal İsviçre Müşavirinin 05 Aralık 1996 mektubu ile değiştirilen, Genel Sekreterliğe: 13 Aralık 1996 tarihinde kaydedilen çekince- Or. Fr.

İsviçre Federal Konseyi, 12 Kasım 1996 tarihli oturumunda, İsviçre tarafından sözleşmenin 2. maddesinde bildirdiği çekinceyi b paragrafındaki "özel durumlarda" terimini kaldırarak ve yeni bir c paragrafı ekleyerek değiştirmeye karar vermiştir. İsviçre'nin yeni çekincesi şu şekildedir :

"Madde 2:

a.İsviçre, eğer talebe dayanak teşkil eden eylemle ilgili olarak, İsviçre’de aynı şahsa karşı cezai bir prosedür yürütülmekte ise yada bu süreçte esasen bu eylemle ve ilgilinin suçluluğu ile ilgili cezai bir karar verilmişse de adli yardım talebini reddetme hakkını saklı tutar.

b. İsviçre, bundan başka, sözleşme uyarınca yapılan adli yardım taleplerinin gereğini ancak İsviçre’de yapılan soruşturmaların sonuçlarının ve iletilen belgeler ve dosyalardaki mevcut bilgilerin sadece adli yardımın sağlandığı suçların yargılaması yada soruşturulması için kullanılması halinde gerine yetirme hakkını saklı tutar.

c. Talepte bulunan devlet, İsviçre’de yapılan soruşturma sonuçları ve belgelerin ihtiva ettiği bilgileri veya iletilmiş olan dosyaları b bölümünde belirtilmiş olan şartlara rağmen, eğer talebe konu olaylar İsviçre’nin adli yardım talebi vaki olsa idi karşılayabileceği başka bir suçu oluşturuyorsa veya talep eden devletteki cezai işlem suça iştirak etmiş bir başkasına teşmil edildiğinde kullanılabilir. İsviçre kanunlarına göre adli yardımın iletilebileceği durumlarda veya talepte bulunan devlette, suçun işlenmesine yardımcı olan başka sanıklara karşı yürütülecek olan soruşturmalara kullanılmak üzere talep edilmesi."

Kapsadığı dönem : 13/12/1996 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 2

20 Aralık 1966 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. Fr.

İsviçre Federal Konseyi, İsviçre’nin, sözleşmenin 5.maddesinin 1a paragrafındaki şartla, herhangi bir zorlayıcı tedbirin uygulanmasını isteyen adli yardımı yerine getireceğini beyan eder.

Kapsadığı dönem : 20/3/1967 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 5

20 Aralık 1966 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. Fr.

İsviçre, 15.maddenin 4.paragrafına göre yetkili İsviçre makamına, İsviçre’de bulunan bir sanığa celbin tebliğini sağlamaya yönelik tüm yazıların mahkeme önüne çıkarılma için tespit edilen tarihten en az 30 gün öncesinde ulaşmasını ister.

Kapsadığı dönem : 20/3/1967 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 7

20 Aralık 1966 tarihinde tevdi edilen (onay belgesinin içerdiği) - Or. Fr. - ve İsviçre daimi temsilcisinin 29 Ocak 2002 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilen ve 23 Ocak 2002 tarihli mektubu ile güncelleştirilen ve beyan. - Or. Fr.

İsviçre federal konseyi, sözleşmenin 11. maddesinin 1. ve 2. paragrafları uyarınca İsviçre makamlarına teslim edilmiş olan tutuklu kişiler hakkındaki tevkif müzekkeresi yayınlamaya yetkili olan İsviçre’deki makamın Bern’deki Federal Polis ve Adalet Bölümünün Federal Adalet Ofisi olduğunu beyan eder.

Kapsadığı dönem : 20/3/1967 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 11

20 Aralık 1966 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği - Or. Fr. - ve İsviçre daimi temsilcisinin 23 Ocak 2002 tarihli mektubu ile güncelleştirilen ve 29 Ocak 2002 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilen beyan. - Or. Fr.

Taleplerin iletilebileceği İsviçre Merkezi makamlarının listesi aşağıdaki linkte yer alan adresten öğrenilebilir. : <http://www.elorge.admin.ch>

İsviçre federal konseyi, İsviçre'deki yetkili makamlarının, aşağıda belirtilmiş olduğunu bildirir :

1. Sözleşmenin 15.maddesinde talep eden devlet Adalet Bakanlığınca, talep edilen devlet Adalet Bakanlığı'na iletilmesi öngörülen, İsviçre'den yada yabancı ülkeden çıkan tüm adli yardım taleplerini almak ve göndermek için Bern'deki Federal Polis ve Adalet Bölümünün Federal Adalet Ofisi,

2. 15.maddenin 3.paragrafının 1.cümlesine göre istenen adli sicil kayıtlarının verilmesine dair taleplerin alınması ve gönderilmesi için Bern'deki Federal Adalet Ofisi,

[Sekretarya notu: Aynı zamanda İsviçre'nin sözleşmenin ek 2.protokolünün 4.maddesine dair 04.10.2004 tarihli beyanına bakınız.(STE n° 182), Tarih : 4 Ekim 2004.]

Kapsadığı dönem : 20/3/1967 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 15

20 Aralık 1966 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. Fr.

İsviçre Federasyonu Konseyi; sözleşmenin 12. maddesinin 3.paragrafında öngörülen dokunulmazlığın kesilmesinin şartının, SİDAS sözleşmesinin 14.maddesinin aksine ancak özgür olan tanık, bilirkişi ya da tutuksuz yargılanan sanığın talep eden devlet topraklarından ayrılmasının hukuki yada fiili hiçbir engelle engellenmemesi halinde gerçekleşeceğini bildirir.

Kapsadığı dönem : 20/3/1967 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 12

20 Aralık 1966 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. Fr.

Herkes kendisine ait olan sabıka kaydını alabileceğinden, İsviçre sözleşmenin 13. maddesinin 2. paragrafı uyarınca yapılan talepleri, bu taleplerin ancak resmi kanallar yoluyla elde edilmesinin zaruri olması halinin açıkça belirtilmiş olması durumunda yerine getireceğine dair hakkını saklı tutar.

Kapsadığı dönem : 20/3/1967 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 13

20 Aralık 1966 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. Fr.

İsviçre kendi makamlarına iletilen her türlü adli yardım talebinin ve eklerinin, celp tebliğine dair talepler dışında, şayet Almanca, Fransızca veya İtalyanca dillerinden birisinde tanzim edilmemiş iseler, bu dillerden birisindeki tercümeleleri ile birlikte iletilmesini talep eder.

Kapsadığı dönem : 20/3/1967 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 16

İsviçre daimi temsilcisinin 26 Mart 1997 tarihli sözlü Notası ile iletilen ve 27 Mart 1997 tarihinde Genel Sekreterliğe kaydedilen beyan. - Or. Fr.

İsviçre daimi temsilciliği, İsviçre tarafından sözleşmenin 2. maddesine dair bildirilen çekinceyi referansı olarak ki buna dair yeni içerik 5 Aralık 1996 tarihinde iletilmişti, aşağıdaki hususları bildirir:

İsviçre tarafından b paragrafına 1966 tarihinde koyulan çekincedeki («özel durumlarda» ifadesinin silinmesi ibaresinin değiştirilmesi), bu çekincenin genişletilmesi olarak değil tersi şekilde anlaşılmalıdır.

Esasen, bir yandan, 20 Mart 1981 tarihinde cezai konularda Uluslararası Adli Yardımlaşmaya dair federal yasanın yürürlüğe girmesinden beri, bahsi geçen terimler gereksiz hale gelmişti. Diğer taraftan, çekincenin b paragrafındaki hususilik prensibinin bundan böyle İsviçre tarafından daha katı bir biçimde uygulanacağını hatırlatır ki bu İsviçre'nin çekincelerine yeni eklenen c paragrafından da çıkarılmaktadır.

Kapsadığı dönem : 27/3/1997 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 2

Türkiye:

23 Ekim 1959 tarihli imzalama esnasında konulan ve 24 Haziran 1969 tarihinde onay belgesinin tevdii sırasında teyid edilen çekince- Or. Fr.

El koyma ve aramaya dair adli yardım taleplerinin yerine getirilmesi sözleşmenin 1. paragrafı a, b ve c bentlerinde belirtilen şartlara tabidir.

Kapsadığı dönem : 22/9/1969 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 5

20 Aralık 1966 tarihinde tevdii edilen onay belgesinin içerdiği beyan- Or. Fr.

Türkiye Cumhuriyeti topraklarında bulunan ve hakkında dava olan şahıslara yönelik celplerin ilgili Türk makamlara mahkeme önüne çıkılma için belirlenen tarihten en az 40 gün öncesinden iletilmeleri gereklidir.

Kapsadığı dönem : 22/9/1969 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 7

Ukrayna:

11 Mart 1998 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. İngilizce/ukr. Ukrayna devleti aşağıdaki durumlarda adli yardım taleplerini yerine getirmeme hakkını saklı tutar :

a. Bir kişiyi ırkı, derisinin rengi, siyasi yada dini veya başka inanışları, cinsiyeti, etnik yada sosyal kökeni, sosyal statüsü, ikamet yeri, dili yada başkaca belirtilerden dolayı yargılamak, mahkum etmek veya cezalandırmak amacı olduğuna inandıracak ciddi nedenler varsa ;

b. Talebin gereğinin yerine getirilmesi «non bis in idem» prensibine aykırı ise ; («aynı suçtan dolayı iki cezanın olması mümkün değildir.»);

c. Söz konusu taleple ilgili suç Ukrayna'da soruşturulmaya veya yargısal değerlendirmeye tabi ise,

Kapsadığı dönem : 9/6/1998 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 2

11 Mart 1998 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği çekince - Or. İngilizce/ukr.

Ukrayna el koyma ve aramaya dair adli kararları, 5. maddenin, 1. paragrafının, c bendinde yer alan koşulla yerine getirilecektir.

Kapsadığı dönem : 9/6/1998 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 5

11 Mart 1998 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İngilizce/ukr.

Ukrayna'da bulunan bir sanığa iletilecek olan celp mahkeme önüne çıkarılma için belirlenen tarihten en az 40 gün öncesinde ilgili makamlara iletilmelidir.

Kapsadığı dönem : 9/6/1998 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 7

11 Mart 1998 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İngilizce/ukr.

Adli yardım talepleri ve ekli belgeler Ukrayna'ya, Ukrayna dilinde veya Avrupa Konseyinin resmi dillerinden birisinde tanzim edilmemiş ise ; bu dillerden birisindeki tercümesi ile birlikte iletilmelidir.

Kapsadığı dönem : 9/6/1998 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 16

11 Mart 1998 tarihinde tevdi edilen onay belgesinin içerdiği beyan - Or. İngilizce/ukr. Sözleşmenin uygulanması amacıyla, Ukrayna «adli makamları» ; genel mahkemeler, her düzeydeki savcılar ve hazırlık soruşturmalarını yürütmekte görevli olan organlardır.

Sekretarya Notu: Ukrayna'nın Sözleşmenin ek 2. Protokolünün 6. Maddesine dair 14 Eylül 2011 tarihli beyanına da bakınız. (ETS no 182)

Kapsadığı dönem : 9/6/1998 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 24

01.02.2000 tarihinde Genel Sekreterliğe Daimi Temsilcinin, 31 Ocak 2000 tarihli mektubunda bildirilen kaydedilen beyan - Or. Fr.

Ukrayna Adalet Bakanlığı (bir adli makamdan talep gelmesi halinde) ve Ukrayna başsavcılığı bürosu (soruşturma yürütmekte görevli organlar tarafından talep iletilmişse) sözleşmenin 15. maddesinin, 1. paragrafında sözü edilen makamlardır.

Sekretarya Notu: Ukrayna'nın Sözleşmenin ek 2. Protokolünün 4. Maddesine dair 14 Eylül 2011 tarihli beyanına da bakınız. (ETS no 182)

Kapsadığı dönem : 1/2/2000 -

Yukarıda yer alan beyanın ilgili olduğu madde: 15

Kaynak : <http://conventions.coe.int> adresinden – Sözleşmeler bürosu

Tercüme : Gıyasi DUMAN